1
LITTLE WITCH'S COLLIER
CHINOLU

LITTLE
WITCH'S
COLLIER
1

Table Des Matières

~Table of Contents~

chapitre 0
The Witch and the Bonbon
003

chapitre 1
The Witch and Camillo
053

chapitre 2
The Witch's Greeting
107

chapitre 3
The Witch and the Intruder
139

THERE'S NO HOPE FOR ME HERE... I FIGURED THAT OUT FROM THE MOVIE MAGAZINES THAT I KEEP HIDDEN FROM THE GROWN-UPS AND READ IN SECRET.

CHAPITRE 0 THE WITCH AND THE BONBON

—1955
CAGNES-SUR-MER,
IN THE SOUTH OF FRANCE
HMM...
I'M LOST...
EXCUSE ME...COULD YOU PLEASE GIVE ME DIRECTIONS ...?
OH MY! ♥ SIGHTSEEING AT THIS TIME OF YEAR?
I NEED TO KNOW THE WAY TO THAT CASTLE AT THE PEAK OF THE HILL...
OH DEAR ...
HMM... YOU KNOW... THAT REALLY ISN'T A GOOD PLACE TO SIGHTSEE.
I HATE TO ADMIT IT, BUT EVEN WE LOCALS DON'T GO NEAR IT.
AFTER ALL...

CAW
CAW
...DOESN'T IT LOOK HAUNTED, ALL SWARMING WITH CROWS?
Tom lost everything for a crime he didn't commit.
After all, he still has his trusty spoon!!
But even in solitary confinement, he won't give in to despair!
WHERE ARE YOU?
LULU!
All he needs is a spoon ...
After another long, lonely night in jail... Tom digs again!

LULU!
TI-DAAAA
And today, as always ...!
He's dug out 29,651 spoonfuls so far...how much longer must he keep on digging!?
The walls of his cell are crumbling from prolonged exposure to wind and rain!
NICOLE?
I'VE NEVER LEFT THIS PLACE EVEN ONCE SINCE THE DAY I WAS BORN.
NICOLE, ARE YOU THERE?
AT LEAST HE KNOWS WHAT THE OUTSIDE WORLD IS LIKE.
SIGH.
TOM'S SO LUCKY...

NICOLE !!
HUH!?
...OH! I JUST CAUGHT LULU SHE'S ...
... RIGHT ...
... HERE?
SHE GOT ME AGAIN !!
OH NOOO!
PULL YOUR-SELF TOGETH-ER!
AFTER ALL, SHE COULDN'T HAVE GOTTEN OUT OF THE CASTLE.
THIS PLACE IS AN INSTITUTE FOR ORPHANS.
WHUMP
ドォォォン
A STRANGE SOUND ECHOED AROUND ME.
WHEE-OOO
MADAME DIRECTOR, THE ALARM!
SHE HASN'T ES-CAPED, HAS SHE!?
BEEP
MAYBE IT'S A FALSE ALARM ...

THE HIGH CASTLE WALLS, THE ALARM BUZZERS... THERE ARE DESPERATE MEASURES IN PLACE TO KEEP ANYONE FROM GETTING OUT.
THIS CASTLE MUST HAVE A HISTORY THAT GOES BACK LONG BEFORE ME, BUT NOW IT'S LIKE A PRISON...
WHEE-OOO
WHEE-OOO
WHEE-OOO
THE REASON IS SIMPLE.
WHEE-OOO
WHEE-OOO
SHEESH, ALL OF NICOLE'S MOVIE MAGAZINES ARE ABOUT LOVE AFFAIRS, HUH...?
BREATH-LESS...
AND THE WORST PART IS THIS COLLIER!!
WHEE-OOO
THE LOVERS ...
ROMAN HOLIDAY ...?

WHEE-OOO
?
IS THIS A RÉSUMÉ?
KNOCK
KNOCK
KNOCK
KNOCK
HMM, THIS MUST BE IT ...
CLICK
PARDON ME!

IT'S BECAUSE HUMANS ARE AFRAID OF ME.
HIT THE GAS TOO HARD ON THE HILLY ROAD
WHEE-OOO
WHEE-OOO
WHEE-OOO
SORRY! I BASHED UP THE WALL BY THE GATE...
...HUH?
THE HUMAN FROM THE RÉSUMÉ ...
WHEE-OOO
OH... I WONDER ...
WHEE-OOO
YOU MUST BE LULU, RIGHT?
WANT SOME CANDY?
I'LL BE IN TROUBLE IF HE TELLS THE DIRECTOR I WAS HERE!
HE'S COMING TOWARD ME!?
EXCUSE ME, MISS, DO YOU KNOW WHERE MADAME DIRECTOR IS?
AHA-HA!
STRIDE
ズンズン
STRIDE

I'VE GOT TO DO SOMETHING ABOUT THIS HUMAN!
OH, THAT'S RIGHT! MY NAME IS...
AFTER ALL, I'M—
REACH
GRA
...CAMI...
YOU SPEAK VERY GOOD FRENCH ...
OUI
SMILE
...DON'T YOU, MY NEW TEACHER?
!?
FLASH!
トローン...
WHAA?
AH...

NOW, THEN!
SHALL WE DANCE, MY DEAR TEACHER?
WHY DON'T YOU GO AHEAD AND CUT THE POWER TO THAT ALARM?
AND THEN TAKE ME OUTSIDE?
BLARGLE ...
CLUNK
POOF
SPIN
SPIN
SPIN
SPIN
—A WITCH.
HEY, THAT'S NOT A DOOR !!
COME ON! GET ME OUT, QUICK!
IF WE DON'T ESCAPE NOW, WE'LL RUN—
—OUT OF TIME?
TSK
BLARGLE
LOOM
LOOM
LOOM
BLARGLE
ARGLE
I'M A WITCH... BUT...
HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU!? YOU MUSTN'T USE YOUR MAGIC!!

SCOWL
ブスー…
……
THE LORD IS ALWAYS WATCHING EVERYTHING YOU DO, YOU KNOW!
YOU'LL NEVER GET THAT COLLIER OFF AS LONG AS YOU HAVE THAT ATTITUDE.
YOU MIGHT AS WELL TELL A DOG NOT TO HOWL.
IT'S ABSURD !!
LULU'S MAGIC MUST HAVE SURPRISED YOU, YES?
SHE'S ALWAYS PLAYING THESE LITTLE PRANKS.
NOT THAT SHE'S ANY GOOD AT IT

I KNEW IT! SO THAT'S THE MAGIC I HEARD ABOUT?
IT'S ONLY EFFECTIVE FOR A FEW MINUTES, BUT YES.
AND IT'S UNDER CONTROL
WELL, OF COURSE!
EH?
THAT PROVES THAT SHE'S ONE OF THE FEW SURVIVING WITCHES, DOESN'T IT!?
MONSIEUR CAMILLO! KINDLY SIGN THIS PAPER FIRST!
FLAIL
FLAIL
SMACK
A COPY OF THE DECLARATION OF HELSINKI...
LULU IS A TEST SUBJECT... SO SHE'S NOT A WITCH?
THAT'S A FORMALITY FOR AFTER YOU'VE SIGNED THAT PAPER.
SIGN THIS ONE NEXT.
YOU SEE, GENERALLY SPEAKING, THE WITCHES WERE ERADICATED DURING THE WAR.
IN PARTICULAR, SIX YEARS AGO...SO WAS LULU'S MOTHER.
AT THE TIME, MANY COUNTRIES WERE HUNTING DOWN WITCHES TO USE FOR MILITARY PURPOSES.
...
BUT... HOW IS IT HUMANE TO KEEP THAT COLLIER ON HER?
THAT'S ANOTHER SIGN OF THE TIMES.

THE EXTENT OF THEIR POWERS HAS LONG BEEN UNKNOWN, WHICH CAUSES OTHERS TO FEAR THEM.
BUT...
...EVEN THE SKY, WHERE WITCHES USED TO FLY EVERY NIGHT...
...CAN NOW BE FLOWN BY HUMANS LIKE YOU AND ME.
AS A RESULT, MODERN SCIENCE BROUGHT THEM UNDER CONTROL DURING THE WAR AND NEARLY ERADICATED THEM...
THE COLLIER IS A REMNANT OF THOSE DAYS.
YOU DON'T LOOK VERY CONVINCED.
EH?
BLINK
IT'S SOMETHING OF A DIFFICULT PROBLEM.
PRAC-TICALLY SPEAKING, LULU NEEDS THAT COLLIER FOR NOW.
AS AN IMMATURE WITCH, WHO CANNOT CONTROL HERSELF, SHE MUST ENDURE A FEW RESTRICTIONS FOR HER OWN PROTECTION.

PRICK
IF YOU DON'T... SHE'LL CAST ANOTHER SPELL TO DECEIVE YOU, THE WAY SHE DID JUST NOW.
BE CAREFUL TO AVOID DIRECT, HAND-TO-HAND CONTACT.
I'VE GOT PLENTY OF CHILDCARE EXPERIENCE BACK HOME IN AMERICA!
JUST LEAVE IT TO ME!
I'LL PAY TO REPAIR THE GATE AND THE CAR, TOO
IT MAY BE DUE TO GROWING UP SURROUNDED BY ADULTS, BUT LULU IS TERRIBLY SELFISH AND...
NOT AT ALL!
AHA-HA!
DECEIVE ME? THAT'S A BIT DRAMATIC ...

I DO LIKE THAT UNPREJUDICED ENTHUSIASM OF YOURS!
HO HO HO!
I'LL DO MY VERY BEST!
IN THAT CASE, COULD YOU CHANGE THE LIGHT BULBS IN THE GREAT HALL FIRST?
HUH?
ALL RIGHT! WE'RE DONE DRAWING BLOOD FOR TODAY!
WHAT A GOOD GIRL YOU WERE!
I HATE EVERY LAST ONE OF YOU.
BUT NOW, MY CHANCE HAS COME...
IF I USE THAT MAN ...!
CRASH
AHH!
HEY!
UGH...
JUST YOU WAIT! I'M GETTING OUT OF HERE FOR SURE!
BWA HA
HA
HA
HA
HA HA!
...SCATTER THINGS EVERYWHERE! YOU ALWAYS...
DARN IT!

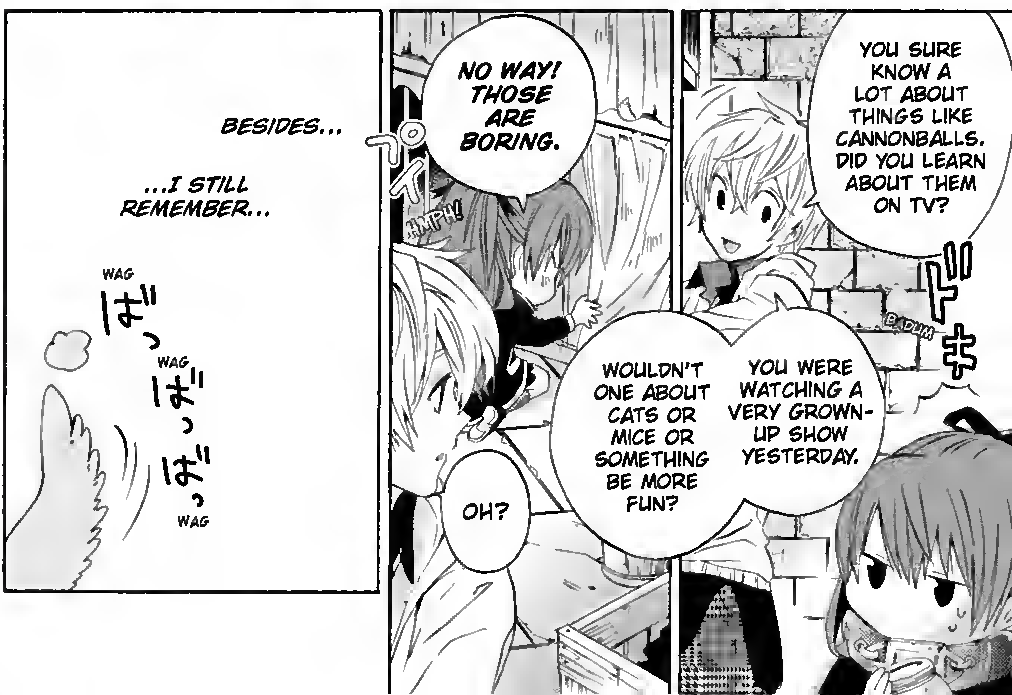
I'M CAMILLO BEKHUIS, AGE TWENTY-SIX, AN EDUCATOR FROM AMERICA!
NICE TO MEET YOU!
ニコ
SMILE
I'M SO SORRY ABOUT THE UPROAR YESTERDAY!
ニコ
SMILE
SO... WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
OH, THIS?
WELL, I BROKE THE GATE, SO...
TA-DAA
はーん
AHA HA HA HA HA!
CLATTER
カラ
CLATTER
カラ
CLATTER
カラ
...I OUGHT TO TAKE RESPONSIBILITY FOR MY OWN ACTIONS, RIGHT?
SQUEE

OH MY! IT REALLY IS DIFFERENT HAVING A MAN AROUND!
ISN'T HE A DELIGHT?
I WONDER IF HE COULD REPAIR THE CONSERVATORY NEXT...
SQUEAK
OOH, HE'S SO YOUNG AND HANDSOME AND KIND...
SIMPLE FOOLS...
WHAT ON EARTH IS HE DOING?
※ 28 YEARS OLD
IT'S FULL OF GAPS!
A MAN WHO WORKS HARD GETS THE JOB DONE
LULU, WE'LL BE STUDYING INDOORS TODAY...
...HM?
NOT AGAIN...
STILL, THERE'S NOWHERE SHE CAN GO.
IF I CAN JUST GRAB HIS HAND AGAIN...!
SOFTLY, THEY DRAW NEAR
LIVING IN THE SHADOWS
※ OPERATION "SURPRISE HIM AND GRAB HIS HAND WHEN HE FLINCHES"!
BOO!
GAH!?

P-PUT ME DOWN!
SWING
ACK! WAHH!?
SHRIEK
HULLO, LULU!
I DIDN'T INTRODUCE MYSELF YESTERDAY, DID I?
YES, MA'AM! LET'S START OVER!
GRIN
にかっ
!?
NICE TO MEET YOU!
THIS MAN... I ATTACKED HIM JUST YESTERDAY, BUT...
HUH? DON'T YOU KNOW WHAT A HANDSHAKE IS?
OF COURSE I DO!
HERE! THIS IS A HAND-SHAKE!
GRAB
ARGH!
IT'S A SIGN OF FRIENDSHIP!

IT SHOWS WE'VE MADE EACH OTHER'S ACQUAINTANCE.
SHALL WE GO EXPLORING TOGETHER?
THIS PLACE IS HUGE
WHAT A NUTCASE ...
OH... BUT I'M SO BUSY WITH OTHER THINGS...
U FU FU
OH, ARE YOU?
I SEE! YOU'RE PLAYING HIDE-AND-SEEK WITH NICOLE, AREN'T YOU?
ERK!
BUT...
...THIS BUDDY-BUDDY ACT OF HIS...
HMPH!
...MEANS I'LL HAVE PLENTY MORE CHANCES ...!

ACTUALLY, MADAME DIRECTOR ASKED ME TO CUT THE GRASS TOO...
...BUT I DON'T HAVE A CLUE WHERE THE TOOLS ARE...
.....
WOW, A CANNON! JUST WHAT YOU'D EXPECT TO FIND IN A CASTLE!
BUT IT HASN'T GOT ANY CANNON-BALLS.
OHH... IS THAT SO?
I'LL TRY EVERY TRICK IN THE BOOK TO GET OUT OF HERE.
SMILE


YOU SURE KNOW A LOT ABOUT THINGS LIKE CANNONBALLS. DID YOU LEARN ABOUT THEM ON TV?
YOU WERE WATCHING A VERY GROWN-UP SHOW YESTERDAY.
WOULDN'T ONE ABOUT CATS OR MICE OR SOMETHING BE MORE FUN?
OH?
NO WAY! THOSE ARE BORING.
BESIDES...
...I STILL REMEMBER...
WAG
WAG
WAG

THE DOGS AND CATS THAT USED TO LIVE HERE...
...WORE COLLIERS JUST LIKE MINE, SO...
IT DIDN'T MAKE ME FEEL VERY GOOD...
...BUT...
...WHAT MADE ME FEEL EVEN MORE UNEASY WAS THE WAY...
...THEY ALL DIS-APPEARED AT SOME POINT.
I WAS SURPRISINGLY CHILDISH BACK THEN, WASN'T I?
I WONDER IF THEY GOT TO SEE THE OUTSIDE WORLD...
OH!
HERE! IF YOU NEED THE HERBICIDE, I FOUND IT.
SAY, LULU... DOESN'T THAT COLLIER BOTHER YOU?

IT MUST SEEM LIKE A REAL CURSE, RIGHT?
DOES HE FEEL SORRY FOR ME?
フス SNICKER
I DON'T WANT YOUR PITY.
.....
I SEE ...
NOT REALLY. I'VE ALWAYS HAD IT.
I COULDN'T TAKE IT OFF EVEN IF I WANTED TO.
...YOU'RE JUST LIKE A PRINCESS TRAPPED IN A CASTLE, AREN'T YOU, LULU!?
WELL, THEN...
HUH?
AH—

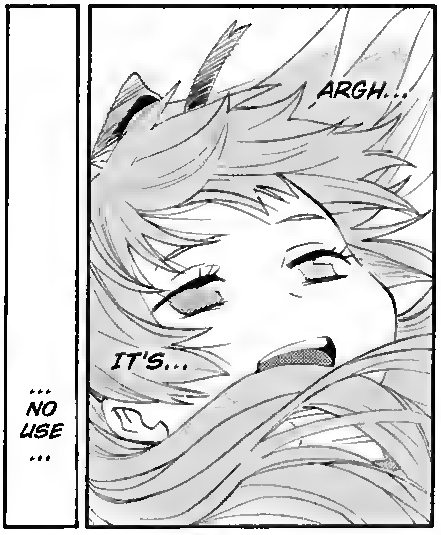
EEEEEK!!
KABOOM
LULU'S BRAIN
N...
LULU?
NOOO! YOU MOLESTER !!
FLASH
HUH? HEY, WAIT...
FLUSTER
FLUSTER
FLUSTER
FLUSTER
WHAT? DOESN'T THE PRINCESS IN THE FAIRY TALE HAVE A PRINCE WHO BREAKS HER CURSE WITH A KISS?
BLUUUSH
WH...
WH-WH...
WHAT ARE y...

トロー
BLARGLE...
こんこん
NOD
GO OVER THERE!!
YOU STAY AWAY FROM ME!
GAAHH!
NO, NO, NOT RIGHT NOW!
HEY! THAT'S NOT A DOOR! AREN'T YOU LISTENING !?
BARGLE
ニャー
LOOM
ゴゴゴゴゴゴ
ARRUSH
ピタ
STAND
はっ
GASP
THIS...! THIS IS ANOTHER LUCKY CHANCE!
FORGET THAT LAST ORDER!
UMM... TAKE ME OUT OF THE CASTLE...
BLARGLE
ニャ
YES...

EEK!
はっ
GASP
WATCH OUT!!

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU!? UGH!
I'M NOT ANGRY, SO COME OUT ALREADY!
LULU?

CRASH

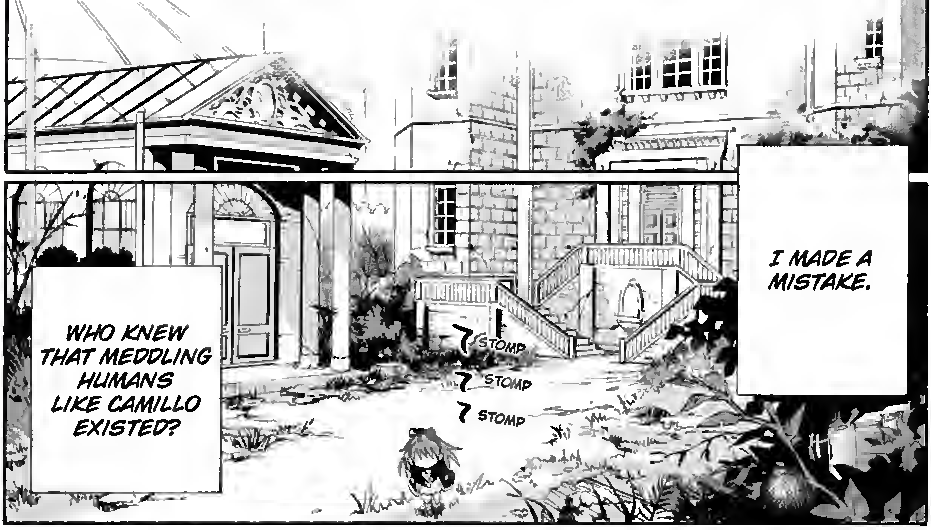

... NO USE ...
ARGH...
IT'S...

WHAT'S THAT NOISE?
RUMBLE
HM?
I CAN'T FIND CAMILLO EITHER...
RUMBLE
SORRY ABOUT THIS! I CAN'T PULL MY HAND OUT...
CAMILLO ...!?
LULU IS IN HER OWN ROOM.
YES, MADAME ...
WELL, IT'S A LUCKY THING YOU ONLY GOT A FEW SCRAPES.
YOU REALLY ARE IN VERY GOOD HEALTH.

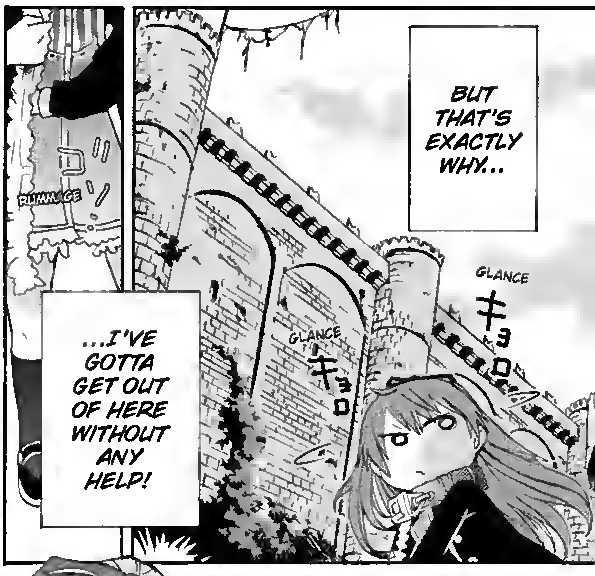
KINDLY REMEMBER THAT YOU ARE AN EDUCATOR AND TRY TO MAINTAIN AN APPROPRIATE ATTITUDE TOWARD HER.
AFTER ALL, SHE MAY BE YOUNG, BUT SHE IS STILL A WITCH, NOT A HUMAN CHILD.
SHE WON'T LET GO.
I THOUGHT I COULD HELP HER BE HERSELF, WITHOUT BEING PREJUDICED AGAINST HER...
IT'S NOT PREJUDICE.
THAT GIRL WILL HAVE TO LIVE IN HUMAN SOCIETY SOMEDAY.
WHEN THAT TIME COMES, SHE'LL ONLY CAUSE TROUBLE FOR HERSELF IF SHE USES MAGIC AT THE DROP OF A HAT. THE OUTSIDE WORLD WON'T NECESSARILY BE A WONDROUS PLACE FOR HER.
WE DIDN'T LOCK HER UP IN HERE SIMPLY BECAUSE WITCHES ARE SO RARE, YOU KNOW.
RIGHT NOW, SHE SEES YOU, THE OUTSIDER, AS HER GREAT HOPE.
.....
AND HOPE CAN BE A DANGEROUS THING.
CHUNK
110
4
...

...COME NEAR ME!?
HOW DARE THAT IDIOTIC MAN...
I'LL ESCAPE FOR SURE NEXT TIME!
WOBBLE
DO THEY THINK I'LL GIVE UP?
ぽわーん
SPARKLE
ほっ
BLUSH
IT WAS JUST AN ACCIDENTAL COLLISION— THAT'S ALL...!
あああ
AAHHH
LULU... ARE YOU AWAKE?
...!!
EEK!
MAYBE YOU'RE ASLEEP?
ANYWAY, PLEASE LISTEN TO ME.

I'M SORRY FOR PUSHING YOU TOO FAR TODAY.
I SHOULD HAVE CONSIDERED YOUR FEELINGS.
BUT...
I'M JUST AN ORDINARY EDUCATOR, BUT...
...EVEN IF I WASN'T ...
...I'D STILL WANT TO BE FRIENDS WITH YOU.
GOOD NIGHT, LULU.
.....
FRIEND? NOBODY'S EVER CALLED ME THAT BEFORE ...
Herbicide


I MADE A MISTAKE.
WHO KNEW THAT MEDDLING HUMANS LIKE CAMILLO EXISTED?
STOMP
STOMP
STOMP

TI-DUM
ばし!!
He
くん!!


BUT THAT'S EXACTLY WHY...
...I'VE GOTTA GET OUT OF HERE WITHOUT ANY HELP!
GLANCE
GLANCE
GLANCE

I SPENT ALL NIGHT MAKING THIS HERBICIDE BOMB!
SEE, I DIDN'T WATCH ALL THOSE PRISON-BREAK SHOWS FOR NOTHING!!

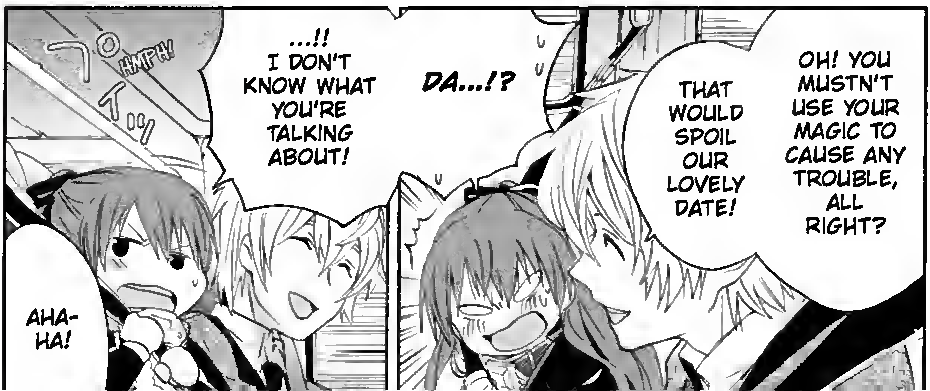
...WHEN MY BOMB EXPLODES HERE, I'LL SEIZE THE CHANCE TO ESCAPE OUT THE GATE!
TAKE THIS!
THE ALARM IS ONLY SWITCHED OFF AT THE GATE THAT'S BEING REPAIRED, SO...
HOT, HOT...
ACK!
THE BOMB IS JUST A DECOY.
FLARE
WHOOSH
CLANG
WALL
AAAAARGH! NOOOOO!
IT BOUNCED BAAACK !?
CLANG
CLANG
CLINK
ROLL
ROLL

GOOD MORNING!
WHAT GAME ARE YOU PLAYING TODAY?
PUFF
CAW
CAW
CA...
CAMILLO! SHOULDN'T YOU BE IN A MEETING...?
YUP.
BUT THEY SAID ONE OF US SHOULD ALWAYS STAY WITH YOU.
THUMP
YOU KNOW BETTER, DON'T YOU?
ANYWAY, YOU SHOULDN'T BE PLAYING WITH FIRE!
OW!
NO WAY!!
YANK
...!!
HERE, GIVE ME THE MATCHES TOO.
...! HIS HAND...

I'M GONNA BLOW MYSELF UP RIGHT HERE! THEN YOU'LL HAVE TO TAKE ME TO THE HOSPITAL!
ARGH, NO! THAT'S NOT IT! THAT'S NOT MY PLAN AT ALL, BUT...!
SEE? I'D DO ANYTHING TO GET OUT OF HERE!
THAT'S WHY...
...YOU SHOULD JUST STOP CARING ABOUT ME...
SNIFF
くぃ
.....
OH DEAR ...
WELL THEN, LET'S GO SEE THE OUTSIDE WORLD!!
WH...

AMAZ-
ING!
IS THIS
REALLY
OKAY!?
WHAAAT
!?

I'VE BEEN
WANTING TO
HAVE A LOOK
AROUND TOO,
EVER SINCE I
GOT HERE.
I'M
GLAD
IT'S SO
SUNNY
OUT!

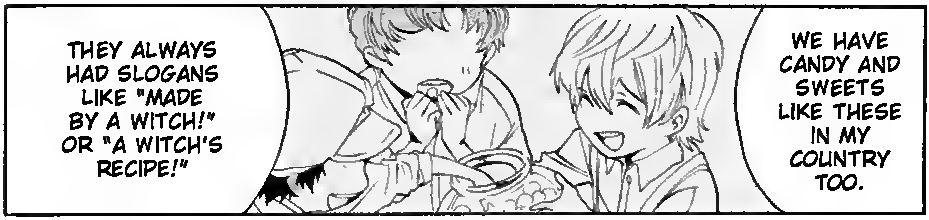

AHA-
HA!
...!!
I DON'T
KNOW WHAT
YOU'RE
TALKING
ABOUT!
DA...!?
THAT
WOULD
SPOIL
OUR
LOVELY
DATE!
OH! YOU
MUSTN'T
USE YOUR
MAGIC TO
CAUSE ANY
TROUBLE,
ALL
RIGHT?

OH...
SO THIS IS THE OUTSIDE WORLD I'VE ONLY SEEN IN MY DREAMS...
OHHH.
IT CAN'T BE...
LULU AND I ARE GOING OUT FOR A BIT, SO WE'RE BORROWING THE CAR.
DON'T COME LOOKING FOR US, PLEASE! ♥
CAMILLO
(※ ENGLISH)

THIS IS...
AND CATS...
AND PEOPLE!
...THE OUTSIDE WORLD!
THERE'S A TOWN!
TOO MUCH?

MY, WHAT A CUTE LITTLE GIRL!
H... HMPH!
TUG
HUH...?
GASP!
HOW ABOUT SOME MAGIC CANDY MADE BY A WITCH? IT CHANGES COLORS!
WANT SOME?
TWITCH
I...
I WASN'T LOOKING BECAUSE I WANTED ANY...!
HM?
WHAAAT? THAT'S NOT MAGIC AT ALL!
.....!
BLEH!
CHOMP

REALLY? THEY BRING BACK FOND MEMORIES FOR ME.
IT'S JUST A TRICK TO FOOL KIDS.
AHHH!
WOW, I DIDN'T KNOW THAT! LULU, YOU'RE AMAZING!
IDIOT.
CROSS-SECTION
IT'S JUST REALLY THIN LAYERS OF DIFFERENT FLAVORS.


THEY ALWAYS HAD SLOGANS LIKE "MADE BY A WITCH!" OR "A WITCH'S RECIPE!"
WE HAVE CANDY AND SWEETS LIKE THESE IN MY COUNTRY TOO.

ONCE, I EVEN TOOK OUR BROOM OUT WHEN WE HAD A TORNADO, BUT IT WAS NO USE.
IS IT? BUT IT'S SO COOL THE WAY THEY CAN FLY THROUGH THE AIR!
AHA HA HA!
...
THAT'S WEIRD...
HEROES?
...IT WAS REALLY EXCITING TO THINK THEY WERE MADE BY A WITCH IN SOME FARAWAY COUNTRY.
WE DON'T HAVE ANY WITCHES IN AMERICA, SO...
WITCHES WERE LIKE HEROES TO ME.

WHAT I'M SAYING IS... I'M REALLY HAPPY TO MEET A REAL WITCH LIKE YOU...
...SO I WANTED TO GIVE YOU A TASTE OF THE OUTSIDE WORLD, TO MAKE YOU HAPPY TOO.
SMILE
SMILE
HMPH!
I WOULDN'T CALL THIS MUCH OF A TASTE!
IS IT NOT TO YOUR LIKING?
SCOWL
HE'S... GETTING TO ME.
RUMMAGE
NNNGH
IN THAT CASE, LET'S GO SEE THE BEST PLACE OF ALL!
...BUT FIRST, COULD YOU WAIT A MINUTE, PLEASE?
HUH?

NOBODY WOULD EXPECT TO FIND AN "EXTINCT" WITCH IN A PLACE LIKE THIS.
Any-time...
...any-where ...
...someone could appear who wants to use a witch!
IF YOU DON'T TELL ME YOUR LOCATION, I'M CALLING THE POLICE ...!
Please, calm down.
Where are you now!? Where's Lulu?
IT'S ALL RIGHT. I CAN SEE HER.
That's not an answer !!
This is how we do things in this country! Different countries have different circum-stances!
I SEE...
You yourself were attacked by her as soon as you dropped your guard, weren't you!? She shouldn't be out among normal people, so why take her outside!?
SCREECH—
You knew the danger full well, and yet you still took her out there!?
A D DOG
I KEEP TELLING YOU, IT'S ABNORMAL NOT TO TAKE HER OUTSIDE.

I THINK THEY MUST BE THE SAME FOR WITCHES AND HUMANS.
THAT GIRL...
...HAS BEEN SO LONELY FOR SUCH A LONG TIME.
THE MISERY OF BEING UNABLE TO RAISE YOUR OWN CHILDREN...
THE SORROW OF LOSING THE TENDER LOVE OF YOUR PARENTS ...
WE HAD A FEW WAR ORPHANS AT THE INSTITUTE WHERE I WORKED IN MY HOME COUNTRY TOO.

THANKS FOR WAITING.
.....
.....?
IT'S TIME WE DEALT WITH THAT, DON'T YOU THINK?
HI THERE!

I CAN'T BELIEVE I'M SEEING THE OCEAN UP CLOSE!
WOW...!
06
ALL RIGHT! LAST ONE THERE'S A ROTTEN EGG!
DASH!
BWA HA HA HA!
NO FAIR!
AHH!

LULU?
HEE-HEE-HEE. IT'S SAND POTTERY!
GIDDY
GIDDY
PAT
PAT
SSSHHH
SSSSHHHH
HUH!?
WOULDN'T YOU LIKE TO TAKE THAT COLLIER OFF?
OH? NOT INTERESTED?
OF COURSE I DO!
YOU KNOW HOW TO GET IT OFF!?

AHHHH!
CLICK
THESE COLLIERS RUN ON THE POWER OF YOUR MAGIC. THEY SUPPRESS IT...
...AND ARE COATED WITH MAGIC INSIDE TO PREVENT THEIR REMOVAL.
SINCE WITCHES ARE A RACE WHO FREELY MANIPULATE THE MAGIC IN THEIR OWN BLOOD...
...USING ANOTHER PERSON'S BLOOD CAN EASILY BREAK A SPELL THAT'S ONLY PAINTED ON.
CLANK
USING YOUR OWN POWER TO OPPRESS YOU IS THE LIMIT OF HUMAN SCIENCE.
IF THEY FIND OUT YOU DID THIS, YOU'LL BE EATING SLOP OUT OF THE PIG TROUGH!
YOU DON'T WANT THAT. DO YOU!?
WAY AHEAD OF YOU!
IT'S ALL RIGHT! IF WE PUT IT BACK ON, NOBODY WILL FIND OUT!
IN FACT, FORGET YOU HEARD ME SAY ANY OF THIS, OKAY?
BUT...!
.....
THE DAY YOU'LL JOIN THE OUTSIDE WORLD IS DEFINITELY COMING, RIGHT?
ぽん
PAT
YOU CAN THINK OF IT AS PREPARATION FOR THAT DAY.

I CAN...
YUP! ABSOLUTELY!
I THINK...
...LEAVE...?
...I'D ALWAYS WANTED TO HEAR THOSE WORDS.
IF IT WAS SUMMER, WE'D BE ABLE TO SWIM, BUT...
...HOW ABOUT WE JUST TRY WADING?
IT'S LOTS OF FUN!
I'M A WITCH. I ABSOLUTELY HATE HUMANS.
CAMILLO ...!!
NO ONE LISTENS TO ME. EVERYONE LIES TO ME ALL THE TIME AND MAKES FUN OF ME.
BUT HE SMILED AT ME AND TOLD ME I COULD LEAVE.

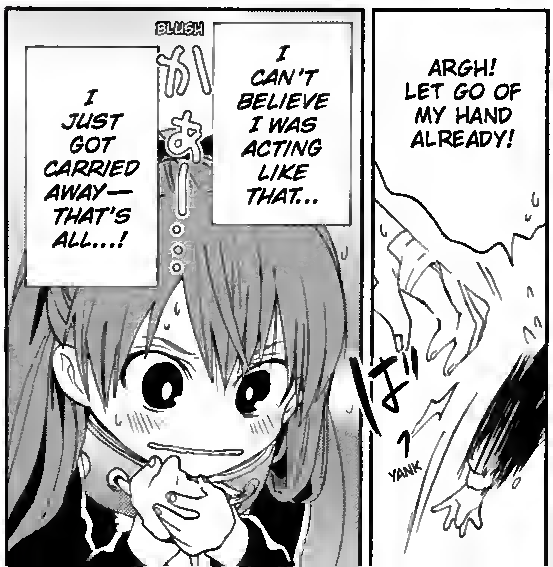
SQUEEZE
LULU, ARE YOU—
OH!
THERE'S SOMETHING I FORGOT TO TELL YOU.
UM...

I WANT TO SHARE THESE TENDER FEELINGS WITH HIM NOW.
THANK YOU.

SSSSHHHH
DID YOU HAVE FUN TODAY?

HEY, ARE YOU BLUSHING AGAIN?
WHEN DID YOU PUT YOUR COLLIER BACK ON?
N-NO...! I'M NOT!

SSSHHH
HUH?

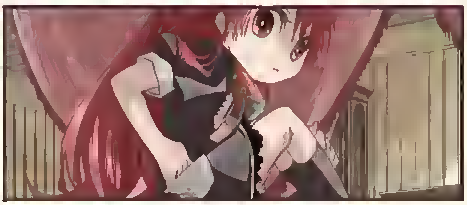

BLUSH
I JUST GOT CARRIED AWAY— THAT'S ALL...!
I CAN'T BELIEVE I WAS ACTING LIKE THAT...
ARGH! LET GO OF MY HAND ALREADY!
YANK

ACK!?
MMPH!
I'VE STILL GOT A LONG WAY TO GO...
I WAS JUST SHOWING SOME REMORSE!
GLOMP
SNUGGLE
SNUGGLE
BWAUGH!!
THAT'S NOT TRUE AT ALL! YOU'RE AMAZING !!
YES, BUT THAT'S FINE!
BUT I MIGHT STILL USE MY MAGIC TO TRY TO ESCAPE, RIGHT!?
NOW I CAN MAKE MY REPORT TO MADAME DIRECTOR WITH MY HEAD HELD HIGH!
YOU WERE SUCH A GOOD GIRL TODAY, KEEPING YOUR PROMISE TO ME THAT YOU WOULDN'T USE MAGIC!
HA-HA-HA
THAT'S JUST WHO YOU ARE, LULU!
...!!
BADUM
BADUM
BADUM
BADUM

...ISN'T FOUND IN THE OUTSIDE WORLD, OR INSIDE WALLS, BUT IN YOUR OWN HEART.

I THINK, TO ME...

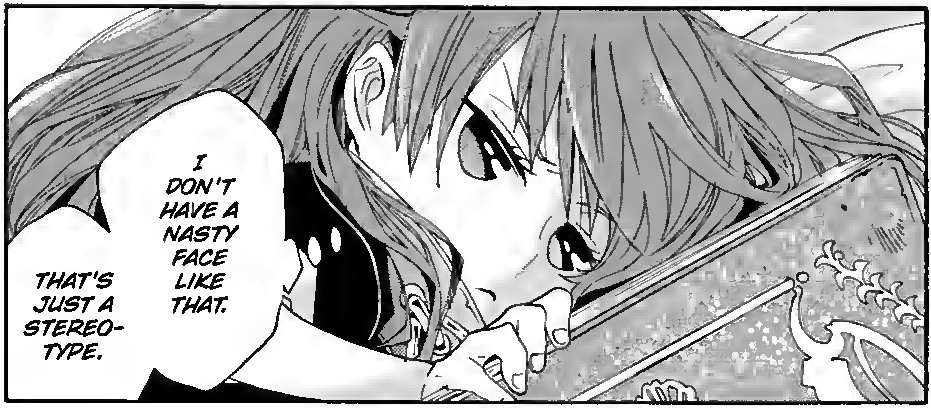
...HE BECAME A HOPE I COULD TREASURE IN MY HEART.

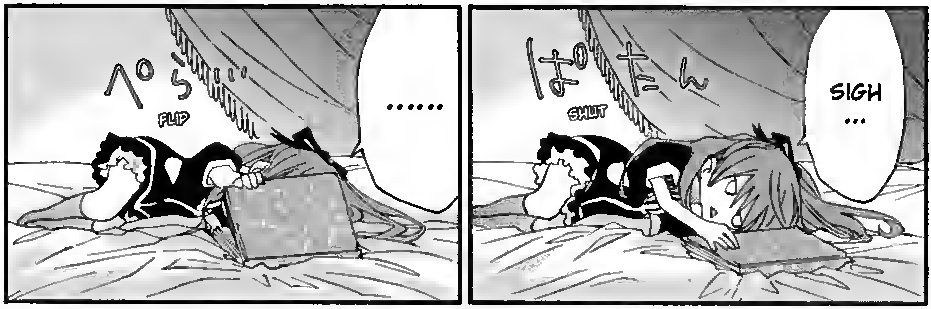


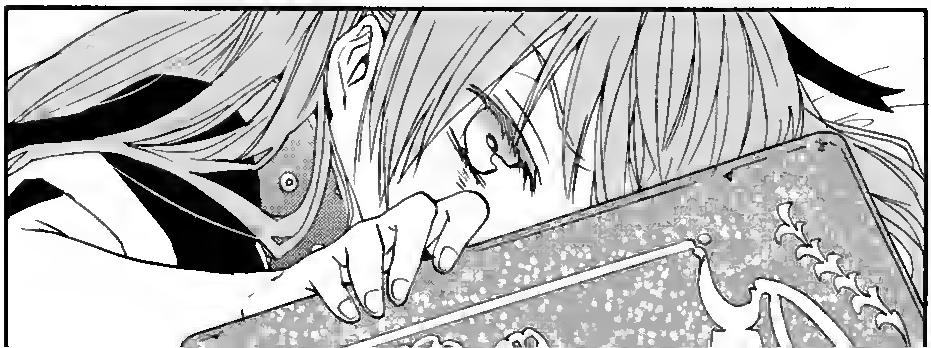
IT WAS JUST LIKE BEING UNDER A MAGIC SPELL...
AND THAT HOPE SET MY HEART ALL AFLUTTER.

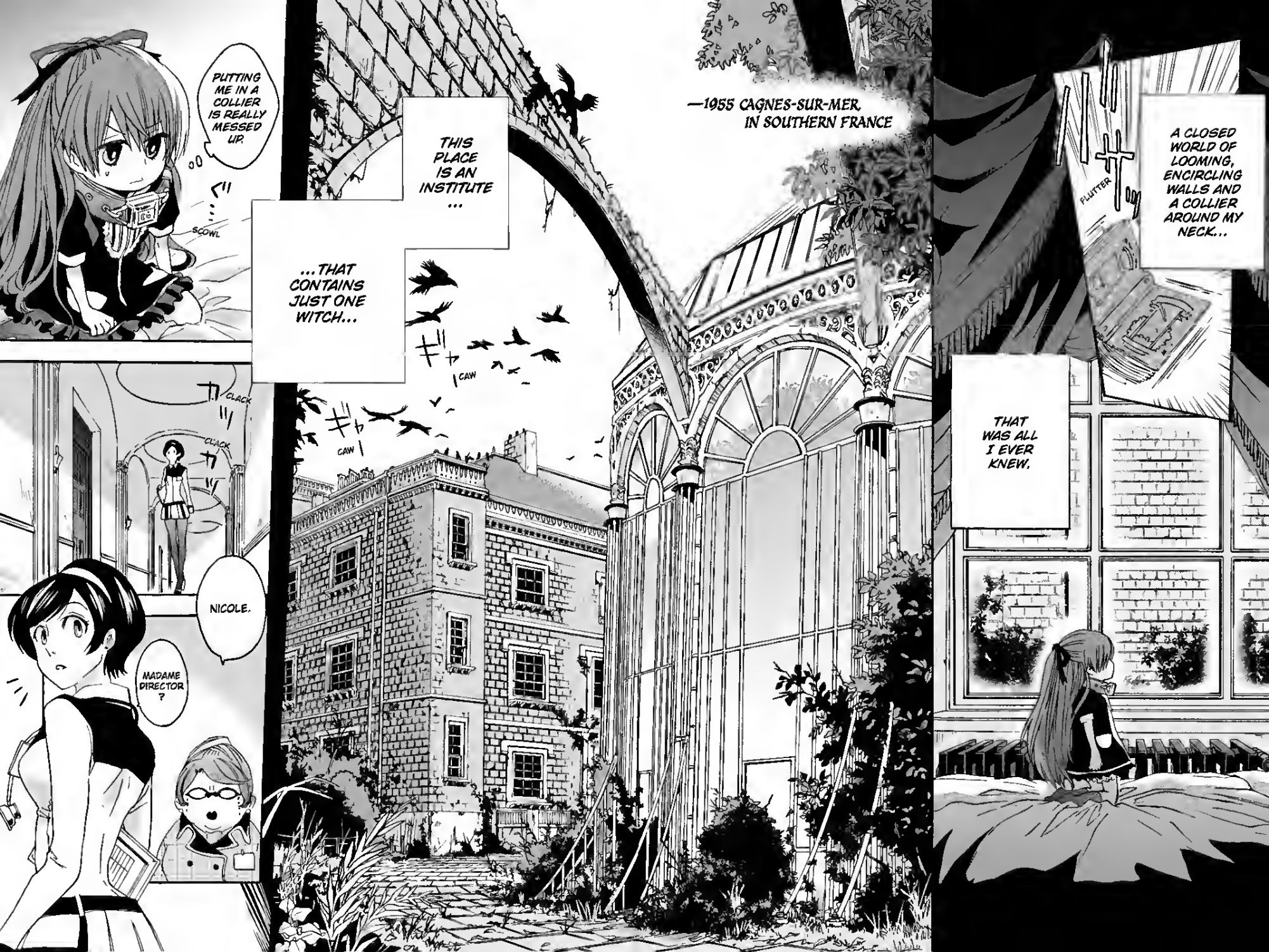
CHAPITRE 1 THE WITCH AND CAMILLO

WITCHES ARE EVIL CREATURES WHO DECEIVE HUMAN BEINGS WITH THEIR MAGIC.


I DON'T HAVE A NASTY FACE LIKE THAT.
THAT'S JUST A STEREO-TYPE.


FLIP
.....
SHUT
SIGH...




PUTTING ME IN A COLLIER IS REALLY MESSED UP.
SCOWL
THIS PLACE IS AN INSTITUTE ...
...THAT CONTAINS JUST ONE WITCH...
—1955 CAGNES-SUR-MER, IN SOUTHERN FRANCE
CAW
CAW
CLACK
CLACK
NICOLE.
MADAME DIRECTOR ?
FLUTTER
A CLOSED WORLD OF LOOMING, ENCIRCLING WALLS AND A COLLIER AROUND MY NECK...
THAT WAS ALL I EVER KNEW.

—1955 CAGNES-SUR-MER, IN SOUTHERN FRANCE
FLUTTER
A CLOSED WORLD OF LOOMING, ENCIRCLING WALLS AND A COLLIER AROUND MY NECK...
THAT WAS ALL I EVER KNEW.

PUTTING ME IN A COLLIER IS REALLY MESSED UP.
SCOWL
THIS PLACE IS AN INSTITUTE ...
...THAT CONTAINS JUST ONE WITCH...
CAW
CAW
CLACK
CLACK
NICOLE.
MADAME DIRECTOR ?

HOW'S LULU?
SHE SEEMS CALM. I WAS PLANNING TO START HER MORNING CLASSES AFTER I RUN HER VITALS.
I'M SICK OF LIVING IN A WORLD WITHOUT FREEDOM.
THAT'S WHY I WANT TO GET OUT.
CLINK
I FINALLY FOUND SOMETHING SATISFYING TO HOPE FOR...
—OR SO I THOUGHT. ONE WEEK AGO...
BE STRONG. BE STRONG!
GULP
RETURN

...HE SHOWED ME THE OUTSIDE WORLD FOR THE FIRST TIME.
LOOK, LULU!
THEY HAVE ALL SORTS OF FLAVORS.
WHICH ONES DO YOU WANT?
THAT MAN... CAMILLO... I THOUGHT HE WAS HOPE ITSELF.
BUT...
HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU, YOU CAN'T JUST GO OUTSIDE!?

HUH?
NICOLE, TAKE LULU INSIDE!
PLEASE WAIT A MINUTE.
YOU CAN EXPLAIN YOURSELF IN MY OFFICE!
MADAME DIRECTOR, I CHOSE TO TAKE HER OUTSIDE...
...AND LULU WAS A GOOD GIRL AND DIDN'T USE HER MAGIC!
YOU NEEDN'T PRAISE A CHILD WHO COULDN'T OBEY THE RULES!
THIS IS YOUR FAULT!
GAH... MADAME DIRECTOR IS REALLY MAD...
OH NO, OH NO!
RUSTLE
!
IT'S ALL RIGHT. TAKE THESE.
...
YOU CAN EAT THEM SECRETLY LATER, RIGHT?
WAIT FOR ME, LULU.

I KNOW YOU WANTED TO GO OUTSIDE, BUT DON'T YOU UNDERSTAND...
...HOW BREAKING OUR ROUTINE LIKE THAT CAUSED TROUBLE FOR EVERYONE?
THAT'S WHY YOU MUSTN'T LEAVE THIS ROOM FOR A WEEK.
IS IT MY FAULT?
IF YOU THINK SO, THEN STAY PUT.
UM, NICOLE... WHERE'S CAMILLO ...?
OH, HIM... HE'S DOING ANOTHER JOB FOR NOW, SO YOU CAN'T SEE HIM!
WHEN IS HE GOING TO COME AND SEE ME...?
ギュッ... CLUTCH
THAT LIAR.

STUPID CAMILLO...
THUMP
THUMP
THERE!
CLAP
PERFECT!
CLAP
MA-DAME DIREC-TOR?
DIDN'T I TELL YOU TO LOCK YOUR DOOR?
MONSIEUR CAMILLO.

SORRY! MY ROOM WAS A BIT DUSTY, SO...
IT'S ALL RIGHT! I HAVEN'T GONE OUT!
WELL, I SHOULD HOPE NOT.
WHO EVER HEARD OF AN EDUCATOR WHO HELPS A WITCH ESCAPE THE MINUTE HE'S HIRED!?
RANT
IF YOU DON'T SERIOUSLY RECONSIDER YOUR OWN POSITION
...
RANT
.....
OH... IF WE'LL BE TALKING AWHILE, WOULD YOU LIKE A SEAT?
.....
I'LL JUST HIDE THE TOILET AND BATH
I'M ENDING YOUR PROBATION TONIGHT.
THOUGH, IT'S BEEN A SHORTER TERM THAN WE USUALLY ENFORCE ...
THIS MUST RUN CONTRARY TO YOUR EXPECTATIONS, YES?
MONSIEUR CAMILLO?

YES, MA'AM! STARTING TOMORROW, I'LL DO MY VERY BEST! THAT'S WHY I'VE BEEN CLEANING THIS ROOM WHERE I'LL BE LIVING!
I EVEN PUT UP CURTAINS!
I TOLD YOU TO SHOW YOUR GRATITUDE THROUGH YOUR JOB!
I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS...
SIGH.
.....
I'VE TOLD YOU THIS MORE THAN ONCE AS WELL, BUT...
... WITCHES ARE CURRENTLY IN A FAR MORE DELICATE POSITION THAN YOU THINK.
OF COURSE I KNOW THAT!
NO, YOU DON'T!
WHY DO YOU THINK LULU WEARS A COLLIER AND HAS RESTRICTIONS ON HER BEHAVIOR?
IT'S BECAUSE SHE'S A WITCH.
ONE OF THE FEW SURVIVING WITCHES WHO HAVEN'T BEEN ERADICATED!

IT'S COMMON KNOWLEDGE THAT IT WAS USED DURING THE RECENT WAR, AND MANY HUMAN LIVES WERE LOST.
MAGIC BEYOND HUMAN KEN, THAT CAN DECEIVE HUMANS AND CONTROL NATURE ITSELF...
IF THEY WERE AN ORDINARY MINORITY, SHE'D BE A MERE CHILD REFUGEE...
IF THEY KNEW OF HER EXISTENCE, PEOPLE WOULD COME AND TRY TO USE IT AGAIN.
...BUT WITCHES HAVE POWERS THAT HUMANS DO NOT.
FOR LULU, THIS CASTLE ALSO SERVES AS A SANCTUARY.
WE SUPERVISE OUR WITCHES TO PREVENT THE SAME MISTAKES FROM BEING REPEATED... THAT IS THE TRUE PURPOSE OF OUR WORK HERE.
THIS MAY SOUND FOOLISH, BUT BEING PROTECTED CAN BE HUMILIATING ...
.....

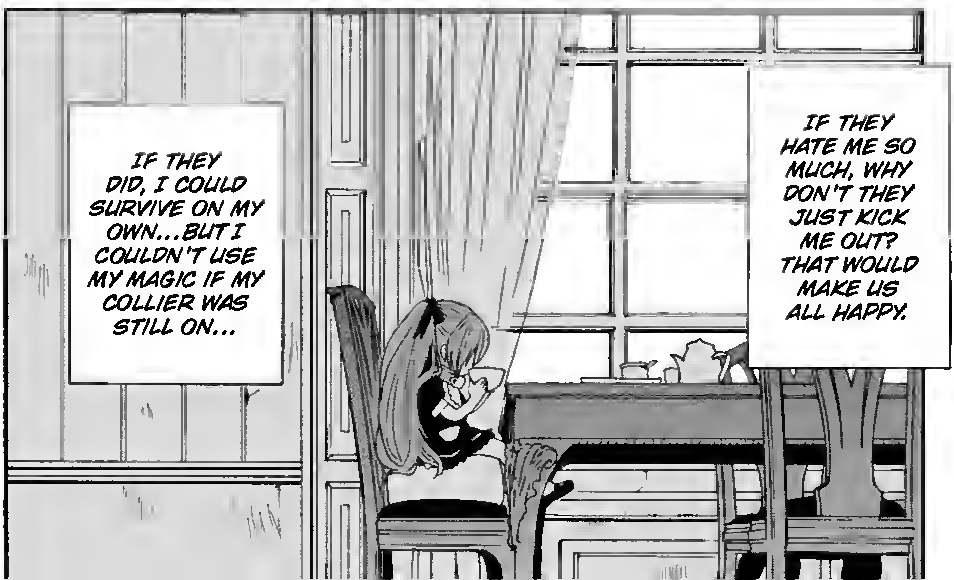
ALL RIGHT, BREATHE OUT.
BREATHE IN...
GOOD, NOW TURN AROUND.
YOU'VE BEEN SO WELL-BEHAVED LATELY...
IF YOU'RE A GOOD GIRL TODAY, MAYBE YOU CAN SEE CAMILLO TONIGHT!
FIDGET
WE'VE BEEN PUTTING OFF PLANNING HIS WELCOME PARTY FOR...
GASP!
WHAT!?
AHH!
UGH, JUST FACE FORWARD ...
BADUM
I CAN SEE HIM?
BADUM
CLATTER
WHAT THE...?
HM?

EWW, WHAT'S A JAM JAR DOING IN A PLACE LIKE THIS...?
HEY! DON'T !!
GIVE IT BACK!
OH HO ...
SO, LULU... YOU'VE BEEN HIDING SOMETHING IN THIS, HMM?
I KNEW YOU WERE BEING UNUSUALLY MEEK!
YOU WERE PLOTTING ANOTHER OF YOUR PRANKS...
I'M CONFISCATING THIS!
.....!
DON'T TOUCH IT!!
LUNGE
FLASH
EEEK!
OH NO ...!

NICOLE! YOU'RE A CAT! TURN INTO A KITTY-CAT!
...
POOF
ME...
MEOW!
MEOWWW!!
BWA HA HA HA HA HA!
NOW, PLAY WITH THAT BALL OF YARN!
THAT'S BECAUSE HER COLLIER KEEPS HER UNDER CONTROL.
SHE MAY HAVE MAGIC, BUT LULU'S JUST A SWEET LITTLE GIRL, ISN'T SHE?
WAS SHE, NOW?
BUT SHE WAS A GOOD GIRL EVEN WITHOUT HER COLLIER!
WE MUSTN'T MISS A SINGLE DAILY EXAM OR COLLIER INSPECTION.
WE STILL DON'T KNOW HOW MUCH POWER SHE MIGHT HAVE.

MROWWW!
にゃーーーん
.....?
YOU DO REALIZE LULU COULD TAKE SOMEONE'S LIFE EVEN WITHOUT MEANING TO?
POOF
GASP!
MEW!
MEW!
にー
.....
I THOUGHT SHE WAS A MEEK LITTLE THING, BUT... WELL.
SCOWL
SHE'S AS BAD-TEMPERED AS SHE IS CLOSE-MOUTHED!
OHH, DARN IT! SHE GOT ME AGAAAIN!
HUH... WHA... NOOO!
AH HA HA HA!
BESIDES, YOU DON'T WANT A SPELL LIKE THAT PUT ON YOU, DO YOU?

NO MATTER WHAT I DO, THEY'RE NEVER PLEASED WITH ME.
.....
GULP
GULP
I'M ALWAYS LEFT OUT.
NICOLE AND MADAME DIRECTOR ARE ALWAYS WHISPERING ABOUT ME.
At this rate, we're going to have trouble getting ready for the welcome party today!
She can cast magic on you if she touches your hands directly, so I was wearing gloves, but the little creep stuck her hand inside!
WHISPER
WHISPER
WHISPER
WHISPER
We'll have to try appealing to her conscience regarding Monsieur Camillo...
WHAT!?


IF THEY DID, I COULD SURVIVE ON MY OWN...BUT I COULDN'T USE MY MAGIC IF MY COLLIER WAS STILL ON...
IF THEY HATE ME SO MUCH, WHY DON'T THEY JUST KICK ME OUT? THAT WOULD MAKE US ALL HAPPY.

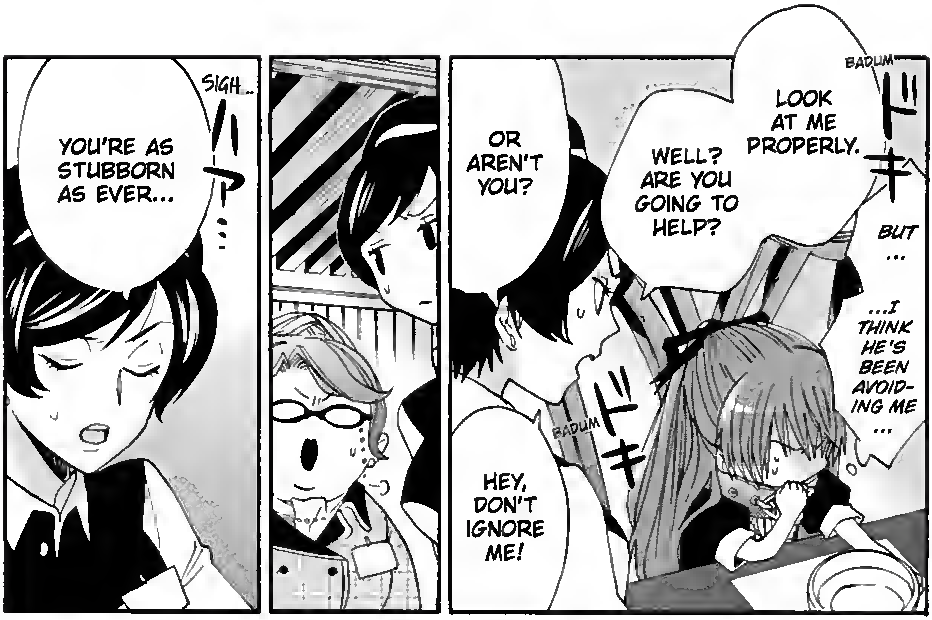
SIGH...
THESE COLLIERS RUN ON THE POWER OF YOUR MAGIC. THEY SUPPRESS IT...
...AND ARE COATED WITH MAGIC INSIDE TO PREVENT THEIR REMOVAL.
THE DAY YOU'LL JOIN THE OUTSIDE WORLD IS DEFINITELY COMING, RIGHT?

ARGH, WHY AM I THINKING SO MUCH ABOUT ALL THIS ...?
Can't stop thinking about a man? Caught up in "what if"s and "if only"s!?
HE SAYS PLENTY OF NICE THINGS, BUT HE OUGHT TO KEEP HIS PROMISES! WHAT DID SHE MEAN BY "ANOTHER JOB"!?
AND THAT'S WHY IT'S MY JOB TO PROTECT YOU!
JE T'AIME!
SCOWL
REALLY ?
BUT NOTHING HAS CHANGED SINCE THAT DAY, HAS IT?
WHAT!?
SHOCK
Face it, honey— you're in love!
Today, we'll teach you new recipes to help you get to know your sweetheart!
Straight from America, a cooking show about the tightrope walk of love between an American and a Frenchman!
And have we got the program for you!
THE Lucy Show
BAM
FOOD

I think I'll bake a galette for Charles today! ★
Lucy, your super-deadly baking will definitely bring tears to his eyes... so to speak!
BWA HA HA!
No, silly! I'll make my move the French way...
...using this coin!
You put the coin into the galette!
IN
When he eats it, he'll be so surprised!
And then, I'll tell him...
"My, you're so lucky today..."
DROOL
カ～ン
"Whoever finds the coin is a prince for the day, and can wish for anything!"
"Feel free to wish for my love," I'll add! He'll be mine for sure!
CLENCH
Yup, that'll be an unforgettable memory ... in more ways than one!
We're having a fun party today!
We'll dance and sing all night long...

BUT IF HE'S STAYED AWAY THIS LONG...
... DOES THAT MEAN HE HATES ME?
I'M JUST MAD BECAUSE CAMILLO'S PROMISES ARE FULL OF HOLES. THAT'S ALL!
IT'S BEEN A WEEK! UNBELIEVABLE ...
MY SITUATION ISN'T NEARLY SO SILLY AS THAT.
HM?
BWA HA HA HA!
.....
THIS SHOW HAS AWFULLY LOW CULTURAL STAN
...
MAYBE LUCY IS LUCKY CHARLES CAME TO SEE HER AT ALL...
HEY... WAIT A MINUTE! WHAT!? AM I FEELING... HURT!?
WHAT IF I'M ACTUALLY IN...!?
はっ
HAH
N...
NEVER! I DON'T CARE, EVEN IF HE DOES HATE ME!
THAT'S RIGHT! I'M USED TO BEING HATED! THOSE HUMANS ALWAYS ...
BUT THEN, WHAT'S THIS UNEASY FEELING ...?
...LU!
LULU!

A WELCOME PARTY ...?
WE'RE GOING TO MAKE A SPECIAL FANCY MEAL.
FOR DINNER TONIGHT, WE THOUGHT WE'D THROW A WELCOME PARTY FOR MONSIEUR CAMILLO...
WOULD YOU LIKE TO HELP US WITH IT, LULU?
NICOLE HATES MY GUTS, SO WHY..
...DOES SHE WANT MY HELP WITH THIS?
HOW ABOUT IT? DOESN'T IT SOUND FUN?
THAT'S RIGHT!
YOU'D LIKE TO MAKE MONSIEUR CAMILLO HAPPY, WOULDN'T YOU?
PUNCH
I... I'D BE LYING IF I SAID I WOULDN'T, BUT...
LULU, ARE YOU LISTENING?
YOU'VE GOT YOUR USUAL SNEER ON, BUT...


SIGH...
YOU'RE AS STUBBORN AS EVER...
OR AREN'T YOU?
WELL? ARE YOU GOING TO HELP?
LOOK AT ME PROPERLY.
BADUM
BUT...
...I THINK HE'S BEEN AVOIDING ME...
BADUM
HEY, DON'T IGNORE ME!

WE WON'T HAVE ANY AFTERNOON CLASSES TODAY.
HUH!?
YOU CAN STUDY BY YOURSELF INSTEAD!

IF YOU HATE THE IDEA THAT MUCH, YOU DON'T HAVE TO HELP.
JUST STAY OUT OF THE WAY, ALL RIGHT?

WHAT WAS THAT ...!?
SLAM
I REALLY THOUGHT LULU HAD TAKEN A FANCY TO MONSIEUR CAMILLO, BUT...
...I JUST DON'T UNDERSTAND THAT CHILD.
PERHAPS SHE ONLY WANTED TO USE HIM TO GET OUT.
AND HE'S RETURNING TO WORK AS OF TOMORROW ...
IT'S GOING TO BE A REAL HEADACHE.
WELL, AT LEAST WE CAN BREAK OUT THE WINE TONIGHT!
OOH, CAN WE REALLY !?
...NO WONDER WE KEEP SO MUCH WINE AROUND.

OH!
THIS ISN'T ENOUGH FIGS.
WELL, THERE SHOULD BE SOME DRIED FIGS LEFT IN THE STORAGE SHED.
I'LL NIP OUT TO THE STORAGE SHED, THEN!
IS THERE ANYTHING ELSE WE'LL NEE—
CREAK
CLINK
EEEEEK!?
KER-CRASH
TH-THE WINE ...
MY BACK !!
OWWW!
WHAT ARE YOU DOING, NICOLE?

※THE MATCHES ARE ALL WET.
UH-OH
SCRITCH
ニュッ
?
SCRATCH
ニュッ
HAVEN'T I TOLD YOU TO ALWAYS WATCH YOUR STEP?
OH! YOU DIDN'T ...!
HEH HEH HEH ...
GET BACK HERE, LULU!
SLAM
THAT'S STRANGE... I WAS SURE SHE RAN IN HERE, BUT...
SLAM

SERVES YOU RIGHT FOR TREATING ME LIKE AN OUTCAST!
LULU!
BUT THERE'S NO BOOZE!
YOU'D BE OKAY IN THERE FOR AGES. THERE'S LOTS OF FOOD.
THUMP
THUMP
HUH!? OH, COME ON! IT WON'T OPEN!?
LULU, IS THAT YOU? OPEN IT, RIGHT NOW!
THUMP
THUMP
YOU'RE IN TROUBLE, YOUNG LADY!
YOU WERE THE ONE WHO RUINED THE KITCHEN MATCHES, WEREN'T YOU!?
MADAME DIRECTOR? HELP MEEE!
NICOLE, WHAT HAP-PENED?
DASH
THIS IS BAD! I'D BETTER HIDE!!
DID IT THIS MORNING
OH... THAT WAS A DIFFERENT PRANK, WASN'T IT!?

CLONK
ゴッ
CLUNK
ゴッ
GRAB
がし

CAMILLO !?
IT CAN'T BE! WHAT'S HE DOING HERE !?
FLUSTER
FLUSTER
FLUSTER
D-DARN IT, CAMILLO, WHERE HAVE YOU BEEN?
I... WAS ...
WHA ...?
CLATTER
CLATTER
...WON'T HE SPEAK TO ME?
WHY...
CLATTER
CLATTER
WHAT'S HE DOING?
...?
GLANCE
GLANCE

キュッ
SQUEEZE
EEK ...!?
DO YOU... HATE ME NOW, AFTER ALL...?
WHOOSH
!!
.....!!

I KNOW WHAT I WANT.
GLANCE キョロ
GLANCE キョロ
I WAS ALL MIXED UP BEFORE, BUT...
WHAT WAS WITH THAT SMILE!?
WHAT WAS WITH THAT SURPRISE ATTACK!?
NOW I WANT TO MAKE CAMILLO HAPPY!
CLENCH ギュッ
FOR NOW, WE'RE RUNNING OUT OF TIME.
WE'D BETTER FINISH UP LICKETY-SPLIT...
SHE'LL COME OUT WHEN SHE GETS HUNGRY.
GOOD GRIEF. SHE'S CERTAINLY GOOD AT RUNNING AWAY...

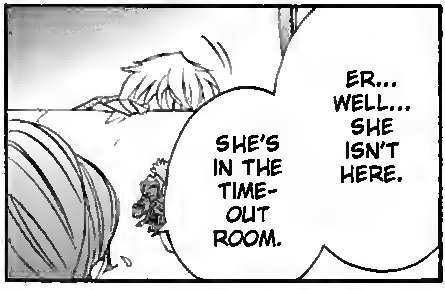
...WHAT ON EARTH ARE YOU DOING!?
FLINCH!
COME HERE RIGHT NOW!
YOU MUSTN'T TOUCH THAT WITH THOSE FILTHY HANDS!

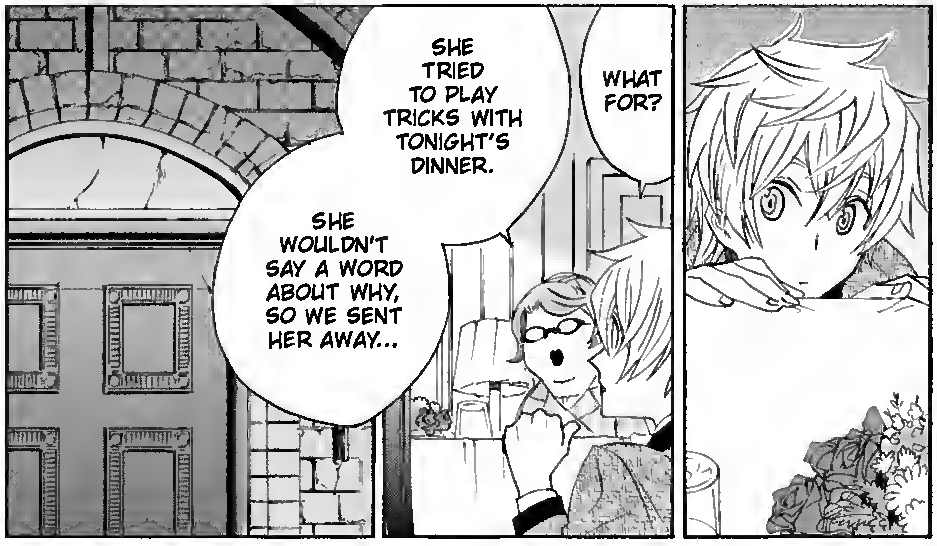
ボロ GRUBBY...
OH...
I DIDN'T...
...MEAN TO...
YUCK! THERE'S A HOLE IN THE DOUGH!
YOU WERE PLOTTING ANOTHER PRANK, WEREN'T YOU!?
WHY DO YOU DO THINGS LIKE THIS!?
ALL YOU DO IS CAUSE TROUBLE FOR US GROWN-UPS, YOU WRETCHED GIRL!
STAY IN THE TIME-OUT ROOM UNTIL NIGHT FALLS!!

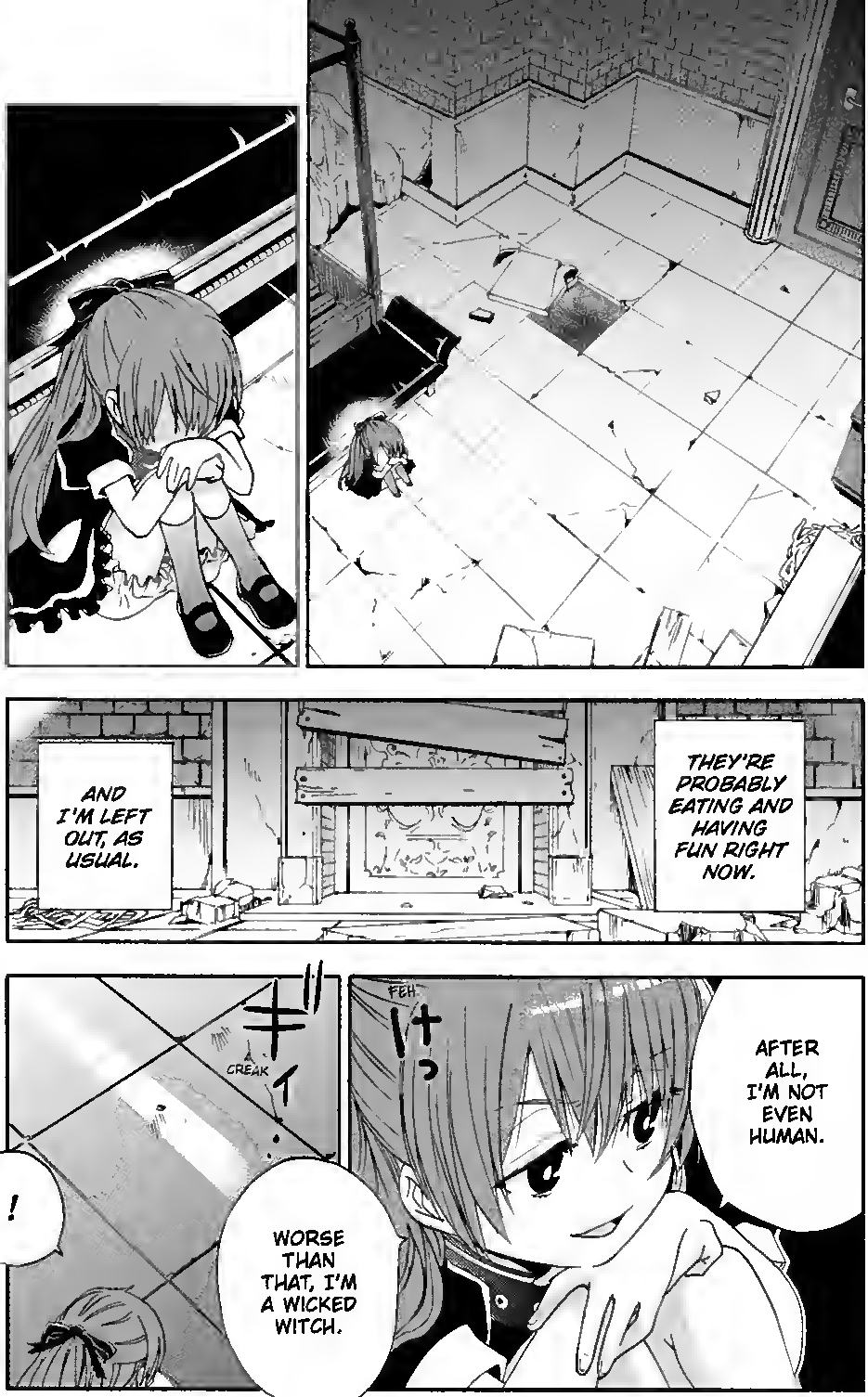
MONSIEUR CAMILLO!
...
WELCOME TO THE RECEPTION HALL!
IT'S JUST THE PARLOR, BUT
PLEASE HAVE A SEAT.
SMILE
MONSIEUR CAMILLO?
PINOT N

!!
NOW THEN, I WONDER WHERE LULU COULD BE. IS SHE TRYING TO SURPRISE ME?

WHAT A SUR-PRISE! I'M SO TOUCHED!
WHEN YOU TOLD ME TO DRESS UP AND COME SEE YOU, I THOUGHT I WAS GETTING FIRED!
HOW WONDERFUL! OH, YOU DIDN'T HAVE TO GO TO SO MUCH TROUBLE!


ER... WELL... SHE ISN'T HERE.
SHE'S IN THE TIME-OUT ROOM.

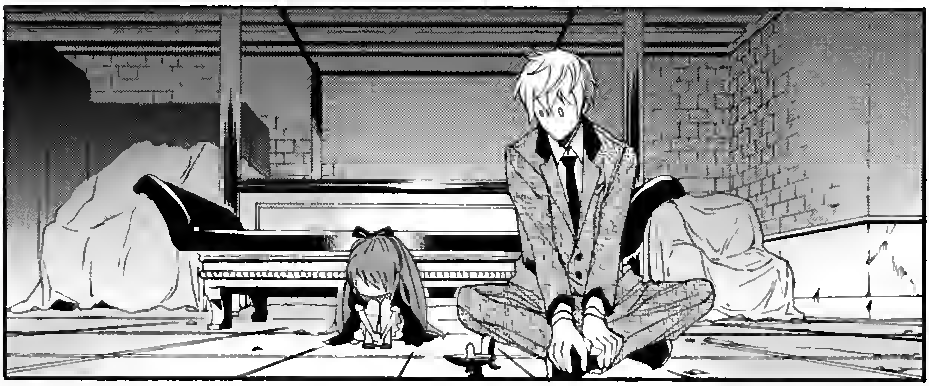

SHE TRIED TO PLAY TRICKS WITH TONIGHT'S DINNER.
SHE WOULDN'T SAY A WORD ABOUT WHY, SO WE SENT HER AWAY...
WHAT FOR?


AND I'M LEFT OUT, AS USUAL.
THEY'RE PROBABLY EATING AND HAVING FUN RIGHT NOW.
CREAK
FEH
AFTER ALL, I'M NOT EVEN HUMAN.
WORSE THAN THAT, I'M A WICKED WITCH.
!

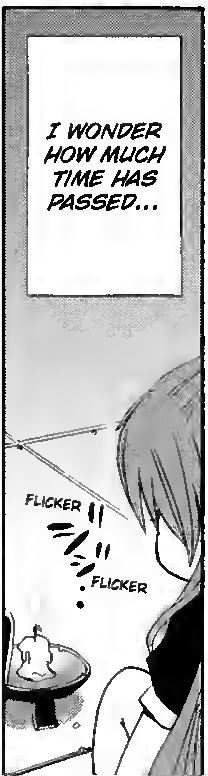
OF COURSE THEY ALL HATE ME.
WILL YOU PLEASE LISTEN TO ME?
.....
LULU...

...LEFT ME ALONE FOR AGES ...!
.....
YOU...
I'M SORRY!
I'LL NEVER CAUSE YOU TO WORRY AGAIN!
I WAS SENTENCED TO A WEEK IN MY ROOM...
...SO, WELL, THAT'S WHY I COULDN'T SEE YOU, LULU.
BUT THAT WAS BETWEEN US GROWN-UPS, LULU... IT WAS MY FAULT. I'M SO SORRY.
YOU DID NOTHING WRONG.
.....
SO HE DOESN'T HATE ME...I'M SO GLAD.
BUT...

CAMILLO REALLY IS AN IDIOT!
SQUEEZE
.....
...NOW THAT HE'S SEEN ME LOOKING SO MISERABLE, I CAN'T JUST PUT ON A HAPPY FACE...



I'M A CONTRARY, SCHEMING, WICKED LITTLE GIRL.
WHY IS HE JUST STAYING WITH ME, SILENTLY?
HE HAS TO BE ANGRY WITH ME... RIGHT?


I WONDER HOW MUCH TIME HAS PASSED...
FLICKER
FLICKER

THE CANDLE IS ALMOST BURNED-OUT. WAIT HERE, OKAY?
WHAT...? NO...
YOU CAN'T...
WAIT, PLEASE ...
.....!!
DON'T LEAVE ME ALL ALONE !!
I...
OH...
TUMBLE
コロン

I MUST HAVE BEEN FOR SO LONG ...
DON'T GO...
I WAS SO LONELY ...
PRIP
ポロ
ポロ

IS THIS ...
LULU?
I JUST WANTED ...
...TO GIVE YOU A BONBON!
...THE CANDY I BOUGHT YOU THAT DAY?
I... I SAW IT ON TV.
YOU PUT A COIN INTO SOMETHING SWEET, AND THE PERSON WHO FINDS IT IS A PRINCE FOR THE DAY...
THE PRINCE CAN MAKE WISHES THAT EVERYBODY ELSE HAS TO GRANT...
I DIDN'T HAVE A COIN... ALL I HAD WAS THOSE BONBONS...
BUT I STILL THOUGHT YOU WOULD BE HAPPY TO BE A PRINCE...

I WASN'T ...!
I WASN'T TRYING TO PLAY A PRANK ...
MM-HMM.
BUT NICOLE AND MADAME DIRECTOR WERE SO ANGRY, THEY WOULDN'T LISTEN TO ME AT ALL...
MM-HMM.
THEY BOTH HATE ME AND SHUT ME OUT, WHETHER I'M GOOD OR BAD...
MM-HMM.
I CAN'T STAND IT! I WANT TO GET OUT OF HERE...

MM-HMM.

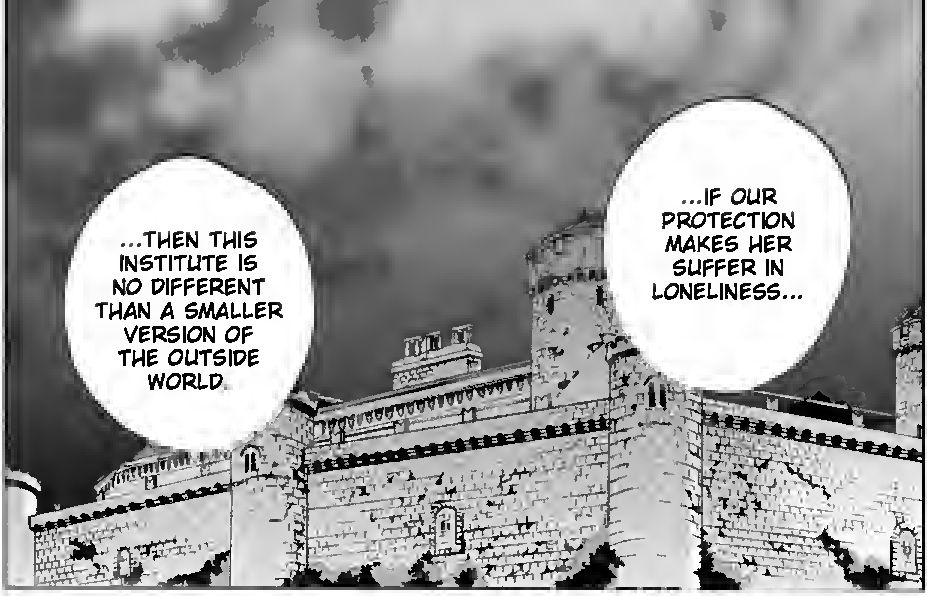
WELL, THEN...
...I WOULD BE HONORED TO ACCEPT YOUR BONBON.
CAN I STILL BE A PRINCE?

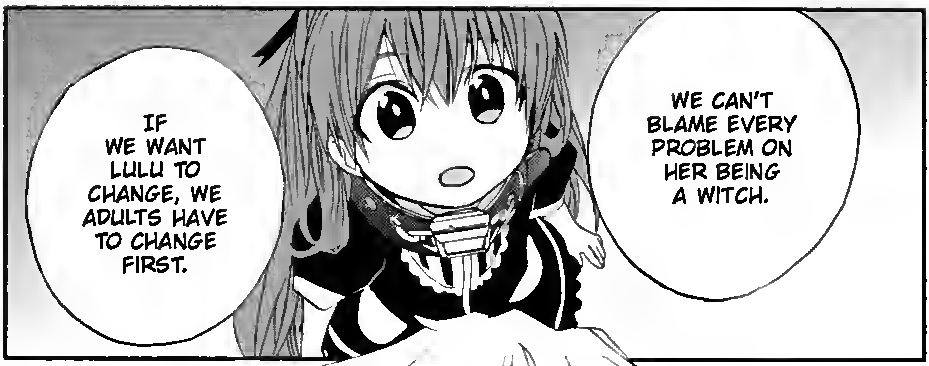
I'M GOING TO CHECK ON THEM AFTER ALL.
I SUPPOSE YOU SHOULD ...
CLUNK
HE'S DEALING WITH LULU... SHE'S HOPELESSLY STUBBORN!
SHE MUST HAVE CLAMMED UP AGAIN.
TRYING TO BEAT HER IN A CONTEST OF WILLS IS JUST ...
!

THANK YOU FOR WAITING!
NOW THAT THE GUEST OF HONOR IS HERE...
...SHALL WE GO AND SIT DOWN?

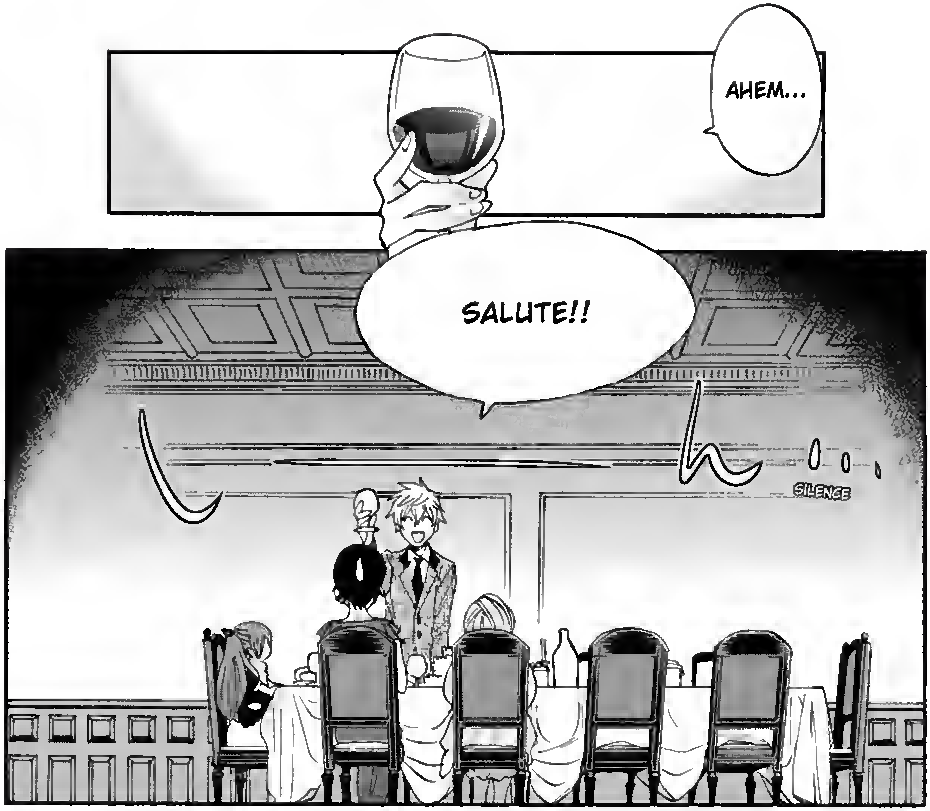
I ORDERED HER TO THROW THEM AWAY, SINCE WE NEVER HAVE OUTSIDE VISITORS ...
AND THE PRICE OF FIREWOOD IS GETTING RIDICULOUS.
WE'RE GOING TO NEED THEM.
WE BROKE THEM UP TO USE FOR FIREWOOD!
I FIXED THEM.
TH-THESE ARE...! THESE CHAIRS ARE THE ONES I THREW AWAY, AREN'T THEY!?
WE NEVER USE THE GREAT HALL. WHY WOULD WE...
!?
IT WOULD BE A SHAME IF OTHER WITCHES CAME ALL THIS WAY TO PLAY WITH HER AND HAD NOWHERE TO SIT.
...WITH OTHER WITCHES, THEY'LL SIT IN THESE CHAIRS.
ONE OF THESE DAYS, WHEN LULU MAKES FRIENDS OF HER OWN...

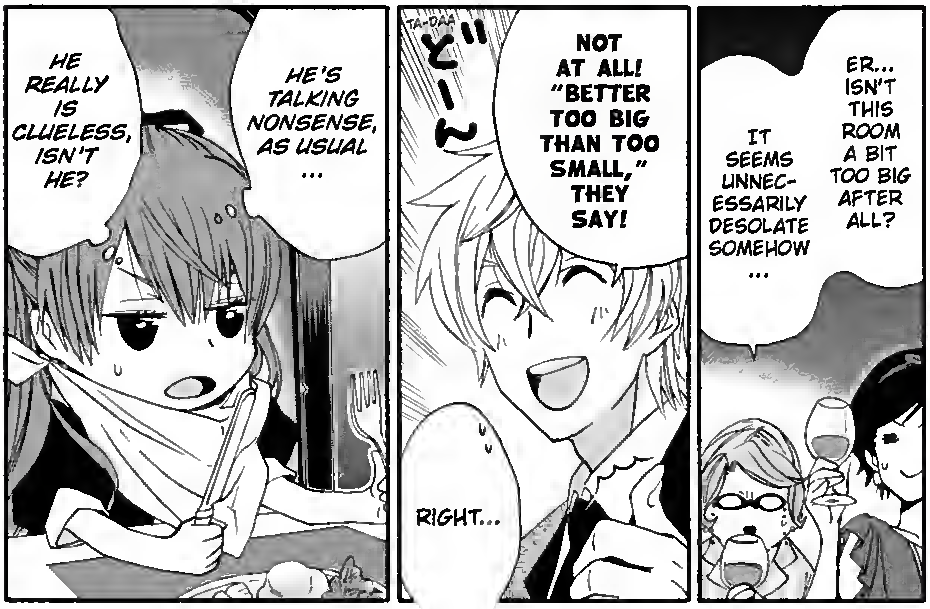
.....!
... WHAT ?
OTHER WITCHES ...?
Have a bit more sense, please!
SHHH!
Mansieur Camilla! We're not allowed to discuss that in front of Lulu!
IT'S JUST CONVENIENT FOR US ADULTS.
I WOULDN'T CALL THAT SENSE.
... BUT ...
YOU SAID THAT'S WHY IT'S OUR JOB TO PROTECT LULU, MADAME DIRECTOR...
THERE MAY STILL BE A LOT OF DEEP-ROOTED PREJUDICE AGAINST WITCHES.
EVEN THOUGH TEN YEARS HAVE PASSED, FORMER ENEMIES CAN'T UNDERSTAND EACH OTHER THAT EASILY.
MANY HUMANS AND WITCHES ALIKE WERE LOST IN THOSE TWO TERRIBLE WARS.


...IF OUR PROTECTION MAKES HER SUFFER IN LONELINESS...
...THEN THIS INSTITUTE IS NO DIFFERENT THAN A SMALLER VERSION OF THE OUTSIDE WORLD.


WE CAN'T BLAME EVERY PROBLEM ON HER BEING A WITCH.
IF WE WANT LULU TO CHANGE, WE ADULTS HAVE TO CHANGE FIRST.

FOR NOW, WE FOUR SHOULD TRY TO BECOME BETTER FRIENDS AS SOON AS WE CAN.
SO LET'S ALL EAT DINNER TOGETHER AND HAVE SOME FUN.
C'MON, LET'S BRING IN THE FOOD!


AHEM...
SALUTE!!
SILENCE

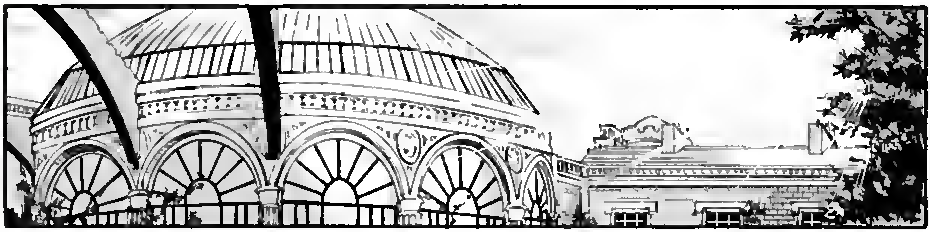

HE REALLY IS CLUELESS, ISN'T HE?
HE'S TALKING NONSENSE, AS USUAL ...
TA-DAA
NOT AT ALL! "BETTER TOO BIG THAN TOO SMALL," THEY SAY!
RIGHT...
IT SEEMS UNNEC-ESSARILY DESOLATE SOMEHOW ...
ER... ISN'T THIS ROOM A BIT TOO BIG AFTER ALL?

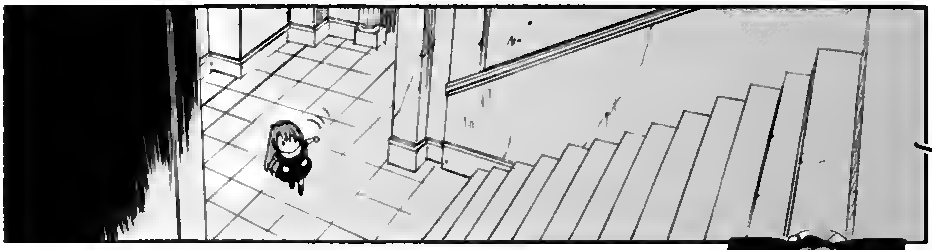
EVEN SO, I WONDER IF IT'S TRUE.
THAT THERE ARE OTHER WITCHES BESIDES ME...
...AND WHAT HE SAID BEFORE—
CAN I STILL BE A PRINCE?
IN THAT CASE, MAY I MAKE A WISH?
WHAT...?
WILL YOU HELP ME WITH MY PLAN TO GET YOU OUT OF HERE?
WITH HIS... WHAT?
WHAT THE HECK IS HE THINKING?

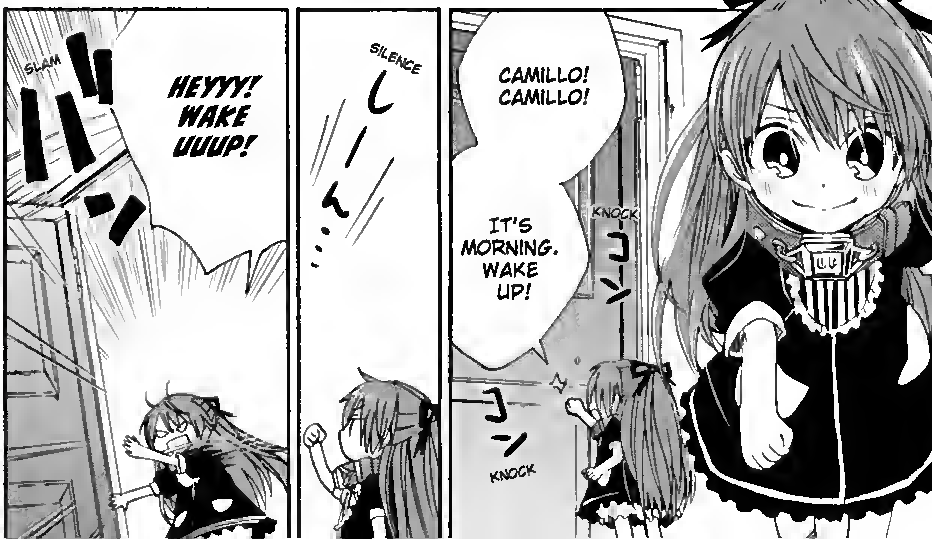
I'M ALL AFLUTTER AND CONFUSED FOR NO REASON.
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME NOW!?
—WHICH MEANS SHE WASN'T TRYING TO PLAY TRICKS WITH OUR DESSERT AT ALL.
RIGHT, LULU?
IT LOOKS LIKE I MISUNDER-STOOD.
I'M VERY SORRY, LULU.
.....
HMPH!
じー
STARE
LULU, ISN'T THERE SOMETHING YOU'D LIKE TO SAY TOO?
にこー
SMILE

WELL DONE, LULU!
SMILE
MUTTER
SHE APOLO-GIZED!? NO WAY!
MUTTER
.....
I'M..... SORRY, TOO...
EEP! IT'S SPILLING, IT'S SPILLING!
!!!
CRASH
MONSIEUR CAMILLO, RESTRAIN YOURSELF!
YOU LADIES TOO!
ALL RIGHT! GO AHEAD, LULU. EAT UP!
WE ADULTS HAVE OUR ISSUES TOO.
THEY'RE DRUNK... THAT'S HORRIBLE.
BWA
HA
HA
HA
HA!
AHA-HA-HA! HAVIN' A REAL PARRRRTY TONIGHT!
30 MIN LATER

CHAPITRE 2 THE WITCH'S GREETING



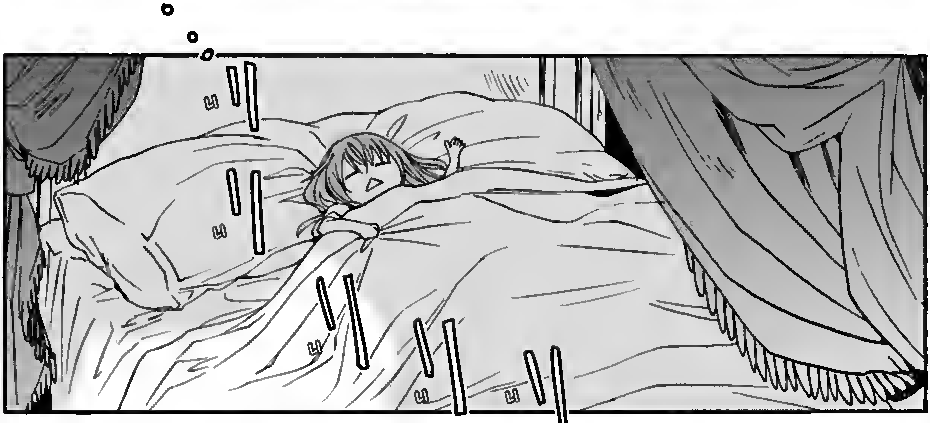

TROT
TROT
TROT

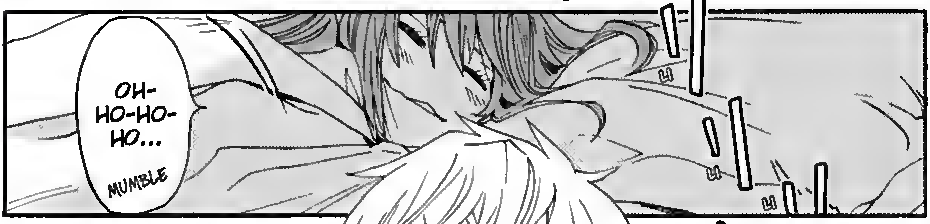

SLAM
HEYYY! WAKE UUUP!
SILENCE
しーん
CAMILLO! CAMILLO!
IT'S MORNING. WAKE UP!
KNOCK
コン
KNOCK
コン

CAMILLO!!
KYUUU
URGHH...
AHH, LULU, YOU'RE SO WARM!
SQUEEZE
AH HA HA HA!
OKAY!
BONJOUR, LULU!
LUNGE
ALL RIGHT, STARTING TODAY...
YANK
...YOU AND I WILL BEGIN OUR ESCAPE ATTEMPTS!
YOUR WORLD IS GOING TO BE TRANSFORMED!

MY LIFE IS GOING TO BE DIFFERENT FROM NOW ON, FOR SURE!
AHA
HA
HA
HA
HA!
THAT'S RIGHT! CAMILLO WILL BE THERE FOR ME, STARTING TODAY!

HA!
HA!
HA!
HA!

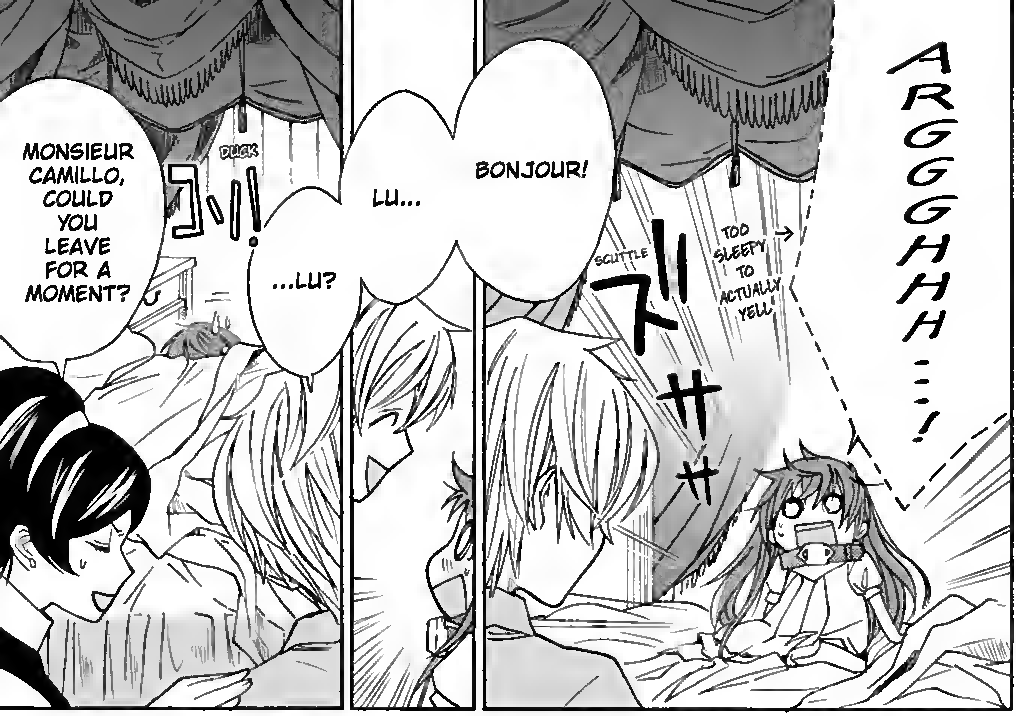



OH-HO-HO-HO...
MUMBLE

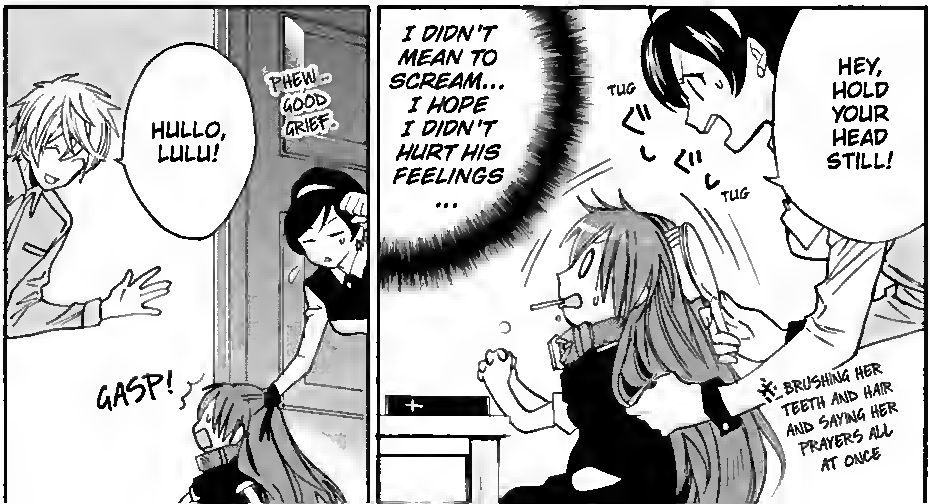
AHA
HA
HA
HA
HA
...JOUR!
BON...

BONJOUR... YOU'RE FULL OF ENERGY TODAY, MONSIEUR CAMILLO...
IT LOOKS LIKE THERE ISN'T ANY WINE LEFT FROM LAST NIGHT.
YES! WELL, GOOD WINE DOESN'T GIVE YOU A HANGOVER, YOU KNOW!
AND IT SEEMS LIKE I CAN REALLY HANDLE MY LIQUOR, SO...
BWA HA HA!
YOU'RE JUST TOO THICK-HEADED FOR BOOZE TO PENE-TRATE.
LET'S SEE...FIRST, LET'S CHECK OVER OUR SCHEDULE FOR THE DAY.
IT'S SEVEN O'CLOCK, SO SHOULDN'T LULU BE HAVING BREAKFAST ?
...SHE'S STILL ASLEEP.
WHAT?
MONSIEUR CAMILLO, BRING ME SOME HOT WATER, PLEASE.
THAT GIRL IS A LUMP IN THE MORNINGS. SHE WON'T EVEN PUT HER SOCKS ON UNLESS SOMEONE WAKES HER UP.
SOMEBODY AROUND HERE HAS TO GET THINGS DONE, AT LEAST!
SHE HASN'T GOTTEN UP ON HER OWN IN YEARS.
...
HER ALARM JUST KEEPS ON RINGING ...

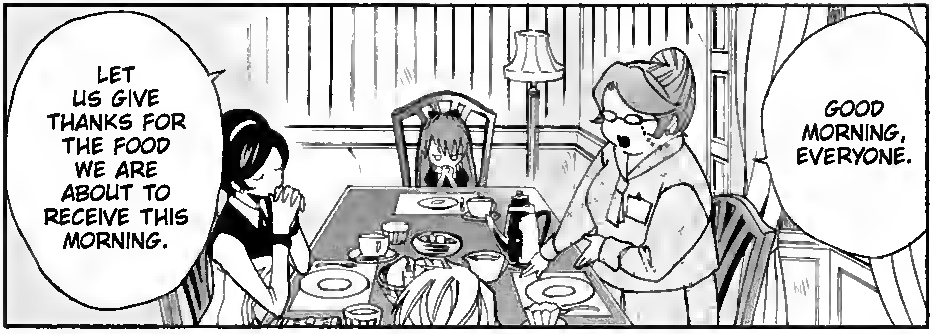
SLAM
COME ON, LULU!
TIME TO...
SMACK
...WAKE UUUP!
FLINCH
SNUGGLE
HEY, DON'T JUST BURROW INTO BED!
IT'S NEARLY EIGHT O'CLOCK!
SAY YOUR MORNING PRAYERS!
SHAKE
BRUSH YOUR TEETH! GET DRESSED!
SHAKE
RUSTLE
WASH YOUR FACE!

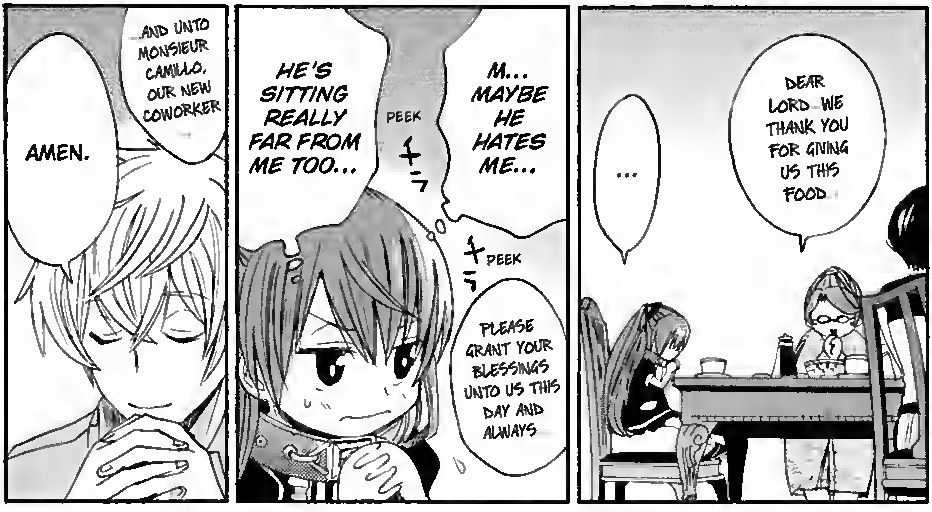

ARGGGHHH...!
TOO SLEEPY TO ACTUALLY YELL
SCUTTLE
BONJOUR!
LU...
...LU?
GUCK
MONSIEUR CAMILLO, COULD YOU LEAVE FOR A MOMENT?

I...
BADUM
BADUM
I NEARLY HAD A HEART ATTACK!
WAS ALL THAT JUST A DREAM ...!?

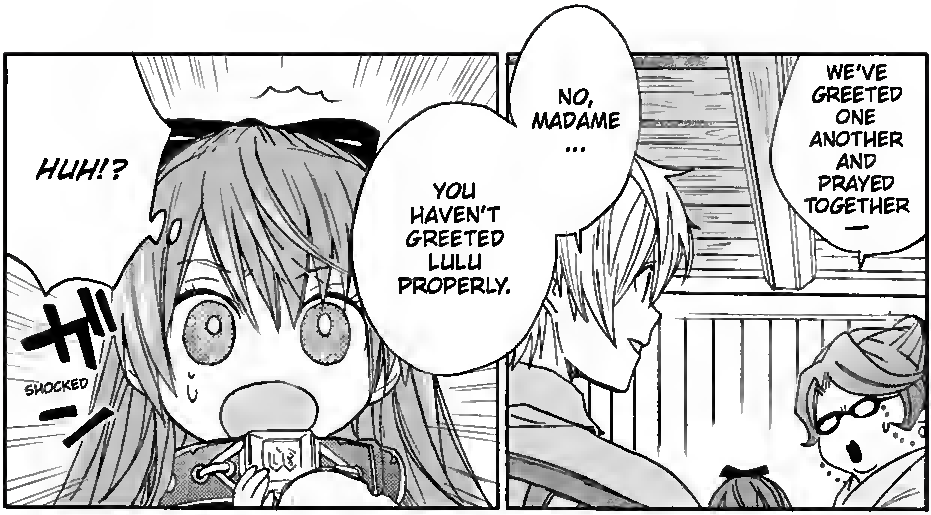

HEY, HOLD YOUR HEAD STILL!
TUG
TUG
I DIDN'T MEAN TO SCREAM... I HOPE I DIDN'T HURT HIS FEELINGS ...
BRUSHING HER TEETH AND HAIR AND SAYING HER PRAYERS ALL AT ONCE
PHEW - GOOD GRIEF.
HULLO, LULU!
GASP!

WH-WH-WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN !?
HUH!?
IT'S A GREETING!


LET US GIVE THANKS FOR THE FOOD WE ARE ABOUT TO RECEIVE THIS MORNING.
GOOD MORNING, EVERYONE.


AMEN.
AND UNTO MONSIEUR CAMILLO, OUR NEW COWORKER
HE'S SITTING REALLY FAR FROM ME TOO...
PEEK
M... MAYBE HE HATES ME...
PEEK
PLEASE GRANT YOUR BLESSINGS UNTO US THIS DAY AND ALWAYS
...
DEAR LORD WE THANK YOU FOR GIVING US THIS FOOD

YES, PLEASE, BUT FIRST...
WOULD YOU LIKE SOME PÂTÉ, MONSIEUR CAMILLO?
BA-DUM
...WHY HAVEN'T WE ALL GREETED ONE ANOTHER PROPERLY?


HUH!?
SHOCKED
YOU HAVEN'T GREETED LULU PROPERLY.
NO, MADAME ...
WE'VE GREETED ONE ANOTHER AND PRAYED TOGETHER —

...I DON'T GET THE POINT OF GREETING PEOPLE YOU SEE EVERY DAY!
IT'S NOT LIKE WE SKIPPED IT ON PURPOSE—
OH...
WELL, ER...
IT'S TRUE, WE HAVEN'T SAID "GOOD MORNING" TO EACH OTHER, BUT...

IT'S USUALLY EVEN WORSE THAN TODAY!
SHE HATES GETTING UP, SO SHE'S ALWAYS IN AN ESPECIALLY NASTY MOOD IN THE MORNING.
YOU DIDN'T HAVE TO TELL HIM THAT!
WHY, YOU...
HA HA HA!
NICE SAVE, NICOLE!
WE DIDN'T MEAN TO AVOID IT. LULU CAN MANAGE BASIC GREETINGS, AT LEAST ...
THOUGH SHE'S A BIT OUT OF PRACTICE

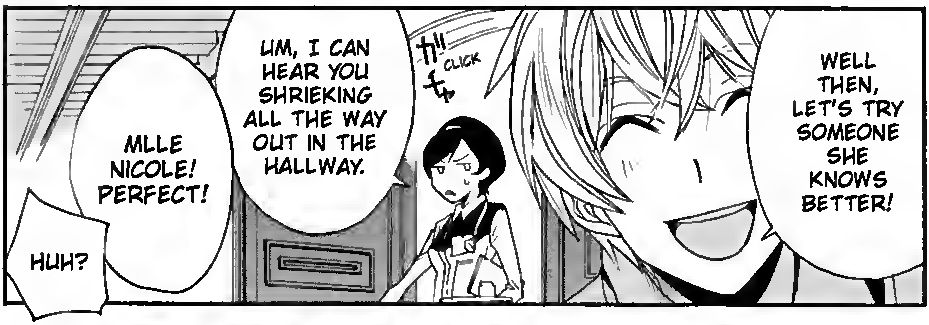
BUT GREETINGS ARE AN IMPORTANT FORM OF COMMUNICATION.
WE SHOULD TRY TO DO THEM PROPERLY.
I SUPPOSE THAT'S TRUE, BUT...
SNEAK
BUT A HABIT CAN'T BE FORMED UNLESS IT'S PRACTICED DAILY.
BESIDES ...
...I WANT TO BECOME FRIENDS WITH LULU AS SOON AS I CAN.
HMM...
I'M GLAD...BUT WHAT DOES HE MEAN BY "PROPERLY"?
SMACK
SEE? GIVE HER AN OPENING, AND SHE'LL USE MAGIC ON YOU! THERE'S NO CHANCE TO DO ANYTHING "PROPERLY"!
.....!
MANNERS AREN'T A HIGH PRIORITY FOR A WITCH...

LULU?
GETTING FRIENDLY WITH OUR LULU IS ONLY GOING TO BACKFIRE IN THE END, IF YOU ASK ME...
BECOME FRIENDS, HUH...?
BON-JOUR ...
MUMBLE
NON!
POINT
BONJOUR, LULU!
• FRENCH GREETINGS
① BOTH PEOPLE LIGHTLY EMBRACE.
BONJOUR!
BONJOUR!
② STARTING ON THE RIGHT, THEY PRESS THEIR CHEEKS TOGETHER AND "KISS" THE AIR.
※ DEPENDING ON THE SEXES AND RELATIONSHIP OF THE PAIR, THEY MAY ONLY SHAKE HANDS, AND THE NUMBER OF KISSES VARIES BY REGION.
LET'S GREET EACH OTHER EVERY DAY FROM NOW ON!
FIRST, WE EMBRACE EACH OTHER...
GRAB
がしっ
...AND THEN WE EXCHANGE LA BISE!
BI...
THAT'S RIGHT— LA BISE!

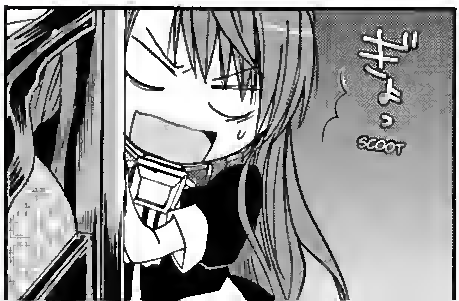
WE PRESS OUR CHEEKS TOGETHER LIKE THIS AND MAKE A KISSING SOUND.
SMAK
GO AHEAD AND TRY IT, LULU!
WHEEZE—
WHEEZE—
YEE-ARGHH!
THIS PROBLEM GOES WAY BEYOND GREETINGS ...
IT'S ABOUT HER HEART, NOT HER MANNERS.
ARE YOU ALL RIGHT?
IT'S NO USE! KNOWING ABOUT IT AND DOING IT ARE COMPLETELY DIFFERENT!
WHY DO WE HAVE TO PRESS OUR CHEEKS TOGETHER, ANYWAY!?

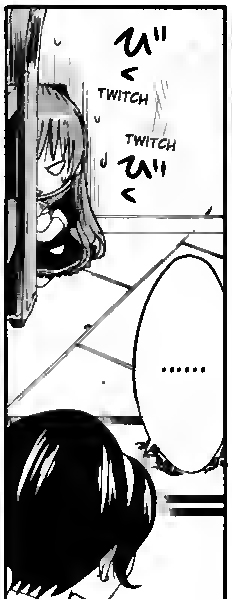
LULU ISN'T EVEN USED TO SPENDING TIME AROUND OTHER PEOPLE...
DON'T YOU THINK THAT'S QUITE ENOUGH FOR TODAY?
I SUPPOSE YOU'RE RIGHT...

JUST HAVING HIS FACE THAT CLOSE TO MINE NEARLY MADE MY HEART STOP...!
OOH LA-LA!
MONSIEUR CAMILLO.


WELL THEN, LET'S TRY SOMEONE SHE KNOWS BETTER!
CLICK
UM, I CAN HEAR YOU SHRIEKING ALL THE WAY OUT IN THE HALLWAY.
MLLE NICOLE! PERFECT!
HUH?

SMIRK


SCOOT


TWITCH
TWITCH
.....

IF SOMEONE IS ALREADY IN A ROOM, ANYONE WHO ENTERS LATER SHOULD GREET THEM, RIGHT?
ER... WELL, YES, IF THEY WERE INVITED ...
...BUT...

JUST LIKE MONSIEUR CAMILLO SAID YOU SHOULD!
RIGHT?
LOOM
NOW THEN, MAKE SURE YOU GREET ME PROPERLY!
WHA ...!?
BONJOUR, LULU!
HOW ABOUT A HUG FOR DEAR, SWEET NICOLE?
SMIRK
SMIRK
NICOLE... YOU'RE SO HORRIBLE !!
FIRST, ON THE RIGHT CHEEK...
SMOOCH
AH-HA-HA, YOU'RE FROZEN STIFF!
YOU'RE SO FUNNY, LULU!
.....!!
FREEZE!!
GRAB

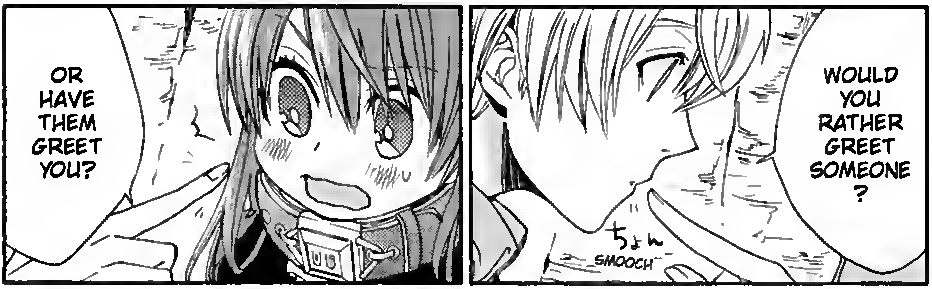
M...My neck...
MONSIEUR CAMILLO! FOLLOW HER!!
SO, MLLE NICOLE WAS NO GOOD EITHER ...
TODAY'S BEEN A DISASTER ...
HOW DID THIS HAPPEN ...?

SLIIIDE
スススス
SLIIIDE
NO GOOD, HUH ...? IT FIGURES
SCRABBLE
カリリリ
.....!!
GULP
ぐっ
.....
CLINK
THIS IS NOTHING LIKE THE DAY I IMAGINED I'D HAVE!
THERE YOU ARE, LULU!
AHA HA HA HA!
CAMILLO
HEE HEE HEE!
...NO!!
MENTAL IMAGE
IMAGINATION
REALITY

IF...
IF YOU COME ANY CLOSER, I'LL USE MAGIC ON YOU!
WRIGGLE
WRIGGLE
OH DEAR, THAT'S HARSH ...
LEAP
はっ
HMM... WAS IT THAT AWFUL?
YES!
I TOLD YOU IT WAS AWFUL, AND IT WAS!
BUT... WAS IT PART OF OUR ESCAPE ATTEMPTS? IF IT WAS, THEN...
HM?
WELL, I'M THE SORT OF PRINCE WHO CAN'T DENY A LADY ...
...SO IF IT'S THAT AWFUL, YOU DON'T HAVE TO DO IT, LULU.

.....
.....IT'S...
BUT THINK IT OVER CAREFULLY, OKAY?
IS GREETING ME AWFUL TOO?
IT'S EMBAR-RASSING!
BUT...
...NOT THAT BAD.
IN THAT CASE ...
FIRST...
...LET'S THINK A FEW THINGS OVER.
SO IT'S NOT THAT YOU HATE ME!
OH, GOOD!
HATE!?
I NEVER SAID I HATED YOU...!

...GREETING PEOPLE OR BEING GREETED BY THEM...
...WHICH IS BETTER, LULU?
I TOLD YOU
THAT'S NOT THE PROBLEM ...!

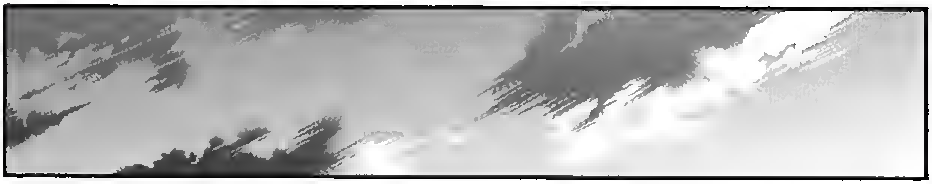

WOULD YOU RATHER GREET SOMEONE ?
SMOOCH
OR HAVE THEM GREET YOU?

AND SHE RUNS AWAY, AGAIN.
.....
TRAMPLE
!!
CRUNCH
!?

STILL NOT ENOUGH HUMAN CONTACT, HUH?
THIS IS TOO MUCH HUMAN CONTACT!
SURELY, THERE MUST BE SOME OTHER WAY TO TEACH HER GOOD MANNERS!
AND WE SHOULD FIX HER SLEEPING HABITS BEFORE WE WORRY ABOUT LA BISE!
BUT AT DINNER THE OTHER NIGHT...
...AT A WORD FROM MONSIEUR CAMILLO ...
...OUR LITTLE HELLION APOLO-GIZED.
THAT'S WHY I WANT TO SEE IF HIS METHODS WILL WORK.
AND THINK OF WHAT HE JUST SAID...

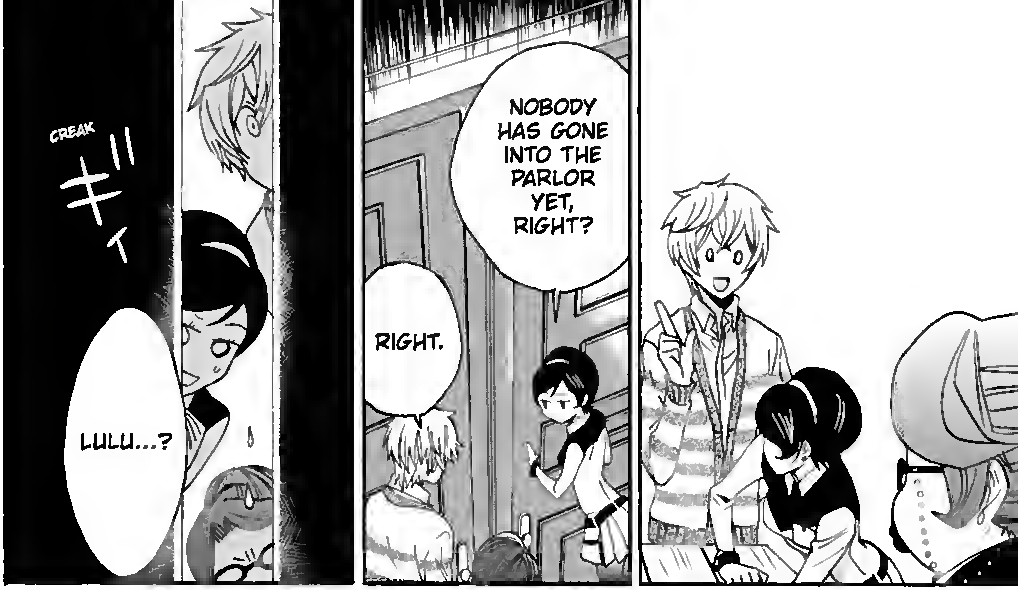
ALL RIGHT, I'LL TRACK HER DOWN.
MONSIEUR CAMILLO, WAIT!
THAT GIRL RESORTS TO MAGIC WHENEVER SHE CAN'T DEAL WITH HER FEELINGS.
AND SHE ALWAYS RUNS FROM HER PROBLEMS.
IT'S BETTER TO REFRAIN FROM CONTACT WITH HER FOR NOW—
OH, SHE'S JUST FEELING SELF-CONSCIOUS.
SHE'LL GET USED TO IT EVENTUALLY.
LULU IS A VERY CLEVER LITTLE GIRL.
IF WE REACH OUT TO HER, SHE'LL RESPOND TO US.
GOOD FAITH BEGETS GOOD FAITH.
CLICK
.....
YOU CALL THAT GOOD FAITH?
.....
THE FACT IS, THERE'S BEEN A CHANGE IN LULU.
LET'S SIMPLY OBSERVE FOR A WHILE.
.....
THAT'S ...

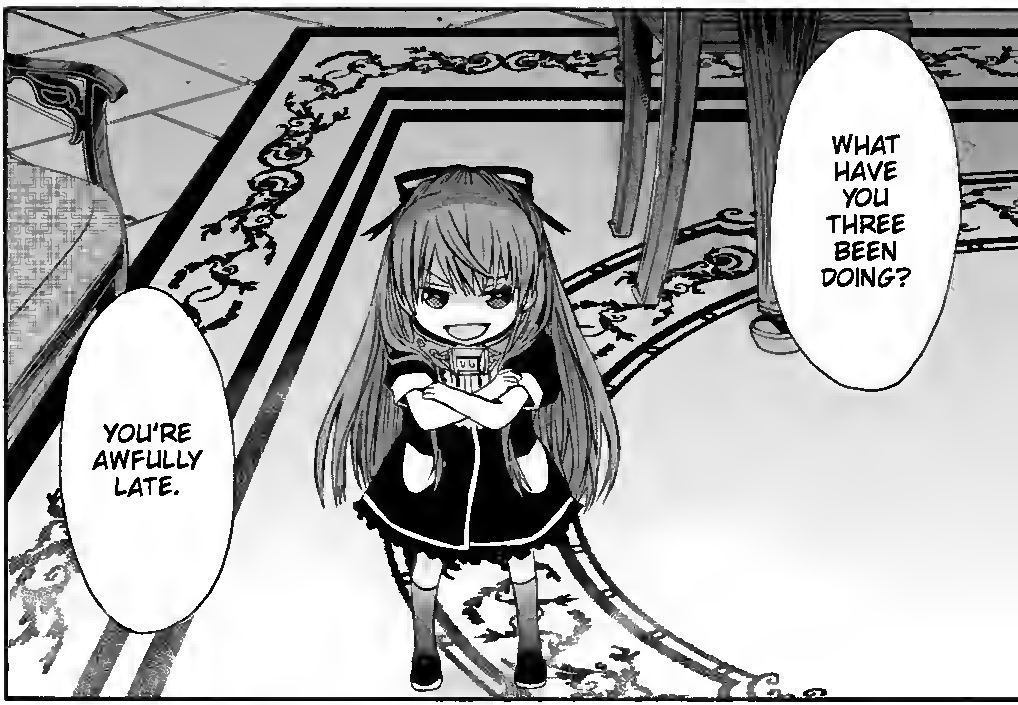
STAGGER
STAGGER
IT LOOKS LIKE YOU CAN START LULU'S CLASSES.
OH, LOOK! SPEAK OF THE DEVIL.
I'D LOVE TO TELL HER THAT, BUT I DON'T DARE...
THAT'S EASY FOR HER TO SAY! SHE HARDLY EVER GETS LULU'S SPELLS CAST ON HER!

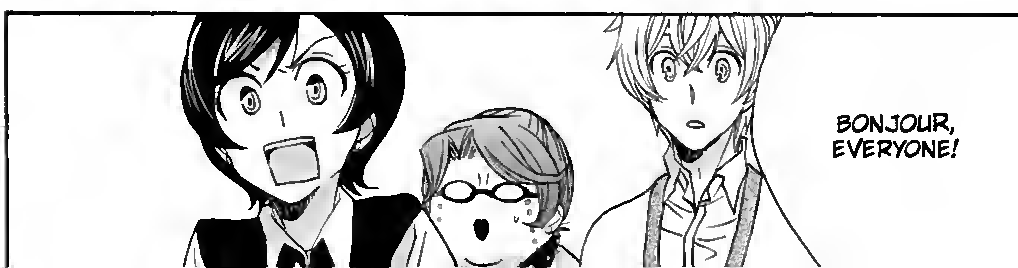


LA BISE!
URGH...
LIKE THIS ...
EEK!
TOMORROW... WHEN I WAKE UP, WILL THE SAME THING HAPPEN...?
FLOP
WHAT AM I GOING TO DO !?
ISN'T THERE SOME WAY TO AVOID IT!?
IF SOMEONE IS ALREADY IN A ROOM, ANYONE WHO ENTERS LATER SHOULD GREET THEM, RIGHT?
THINK IT OVER CAREFULLY ...
GREETING PEOPLE, OR BEING GREETED BY THEM?

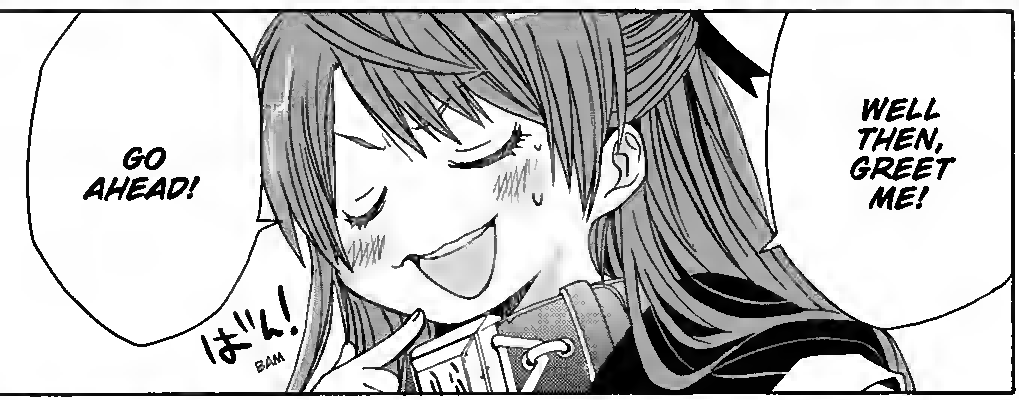
LULU?
HER ALARM CLOCK ISN'T RINGING.
HUH?
YAWN
DIRECTOR!
CLATTER
CLATTER
LULU ISN'T IN HER ROOM!
THE ALARM ISN'T GOING OFF, SO I DON'T THINK SHE'S GONE OUTSIDE, BUT...
WHEEZE-
WHEEZE-
THAT'S RIGHT...
WE JUST CHECKED, AND THE FRONT DOOR IS STILL LOCKED.


CREAK
キィ
LULU...?
NOBODY HAS GONE INTO THE PARLOR YET, RIGHT?
RIGHT.


WHAT HAVE YOU THREE BEEN DOING?
YOU'RE AWFULLY LATE.


BONJOUR, EVERYONE!

IF YOU ENTER A ROOM, YOU HAVE TO GREET ANYBODY INSIDE, RIGHT?
I CAN MANAGE THAT MUCH.
WHO DID YOUR HAIR AND SAID YOUR PRAYERS WITH YOU !?
I CLEANED THEM.
YOUR FACE? YOUR TEETH !?
I TURNED IT OFF BEFORE IT RANG.
LULU, WHAT ABOUT YOUR ALARM CLOCK?
HA!
WH...
WHAT !?
STAGGER


GO AHEAD!
WELL THEN, GREET ME!
ばん!
BAM

WHAT NOW, CAMILLO !?
...
THIS IS MY ULTIMATE CHOICE!
THIS WAY, I ONLY HAVE TO PUT UP WITH IT!
THAT'S RIGHT! I'D RATHER BE GREETED THAN GREET SOMEBODY ELSE!

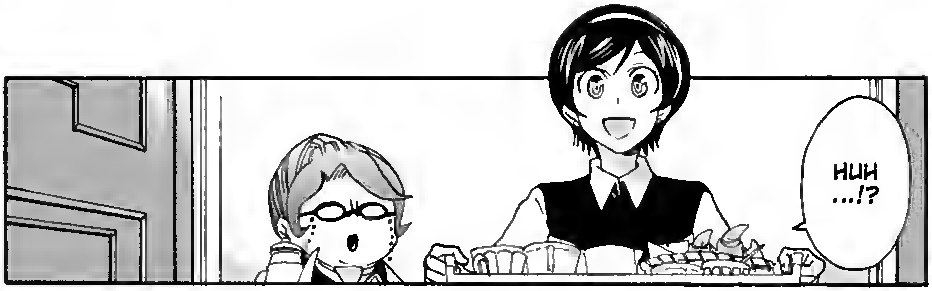
SQUEEZE
ギュー
SQUEEZE
ギュー
EEK!
IT REALLY IS! YOU GOT DRESSED FOR THE DAY AND EVERYTHING, ALL BY YOURSELF!
LULU, THIS IS AMAZING!
BADUM
BADUM
ドキ
ドキ
.....?
WHAT DO THEY THINK I GOT UP SO EARLY FOR!?
YES! JUST WAIT THERE, OKAY?
LET'S ALL HAVE BREAK-FAST, SHALL WE?
BUT...
...WHAT ABOUT GREETING ME!?
SOB
SOB
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER WANTED TO PRAISE YOU!
CLAP
CLAP
CLAP
パチ
パチ
パチ
...YOU GOT UP VERY EARLY, DIDN'T YOU?
LULU...

...AREN'T YOU HAPPY THEY PRAISED YOU?
BUT...
MLLE NICOLE AND MADAME DIRECTOR DON'T SEEM VERY USED TO SPENDING TIME WITH YOU.
I WONDER.
WHY DIDN'T THEY GREET ME? SOME GROWN-UPS THEY ARE ...
IT... WASN'T BAD, I GUESS...
かぁ
BLUSH

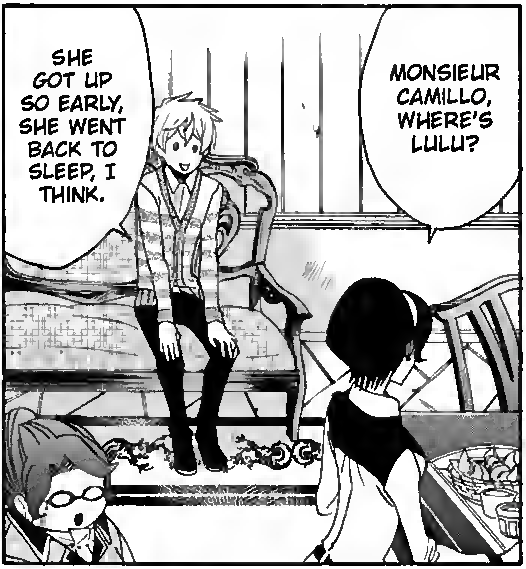
HUH!?
THEN LET'S CONTINUE OUR GREETINGS!
BONJOUR, LULU!!
WELL, ACTU-ALLY ...
GAH! JUST GET IT OVER WITH, QUICK!
...!!
...!
SO I'D BE VERY HAPPY TO RECEIVE LA BISE FROM YOU, LULU...
...WHEN IT'S AN ADULT AND A CHILD, THE CHILD GIVES LA BISE TO THE ADULT.

※ IT'S NOT SET IN STONE, BUT A LOT OF ADULTS DO WAIT FOR CHILDREN TO GREET THEM WITH A KISS.

SCOOT
SCOOT
WHEEZE...
WHEEZE...
GRIP
WHEEZE...
SM...
SMOOCH
ONCE IS ALL I CAN MANAGE!
WELL DONE! YOU DID IT, LULU!
AND HERE'S YOUR REWARD!
SMOOCH
VANISH


HUH ...!?

OH, WELL... IT SEEMS I WENT TOO FAR AGAIN...
ALREADY !?


SHE GOT UP SO EARLY, SHE WENT BACK TO SLEEP, I THINK.
MONSIEUR CAMILLO, WHERE'S LULU?

...NEVER GETTING OUT OF BED AGAIN!
ARGH, BUT WHAT IF THEY INVADE MY ROOM AGAIN.?
I- I'M...

I DIDN'T GET TO TELL HER "GOOD NIGHT" ...
OH...

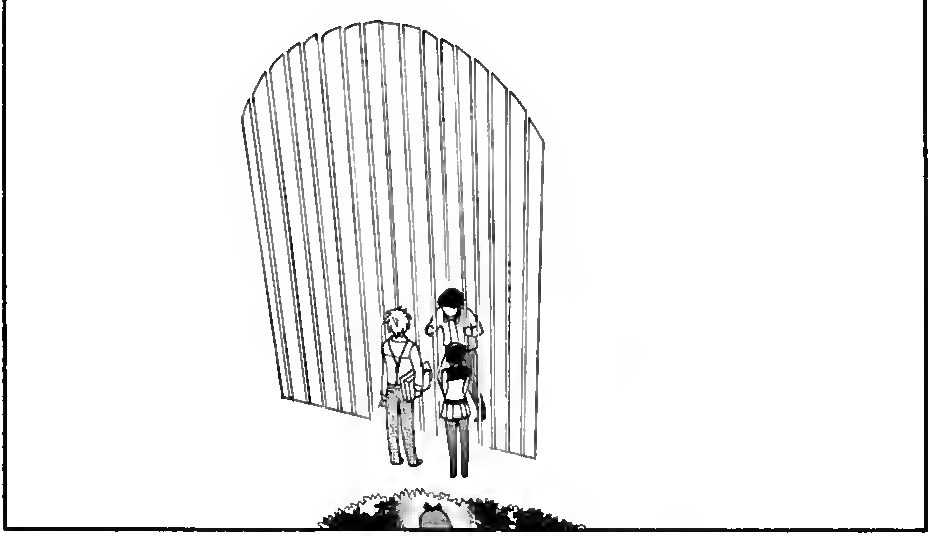
JUST GIVE UP AND COME OUT ALREADY!
LUUULUUU!
IF YOU COME OUT NOW, I'LL GIVE YOU A SNACK!
GOOD GRIEF! SHE FINALLY LEARNS TO WAKE HERSELF UP, AND NOW THIS!
HMPH.
HM...?
ONLY BECAUSE CAMILLO COMES IN IF I DON'T!

CHAPITRE 3 THE WITCH AND THE INTRUDER

WHO'S THAT?
キョロ
GLANCE
HEY, WHAT ABOUT THE ALARM?
I DIDN'T HEAR THAT ANYBODY WAS COMING EITHER...
GLANCE
キョロ
CLENCH
CASP!
ドキッ
HEY! YOU THERE, LITTLE GIRL, DO YOU LIVE HERE?
"YOU THERE"!? DOES HE MEAN ME!?
WHO ARE YOU!?

THIS IS PRIVATE PROPERTY!!
UNAUTHORIZED PARTIES ARE NOT ALLOWED TO ENTER WITHOUT PERMISSION!
FUME
FUME
KINDLY BE GONE AT ONCE!
GRAB
!?
4
2
KISS
BONJOUR MADEMOISELLE!
!
I NEVER EXPECTED TO FIND SUCH A DELIGHTFUL YOUNG LADY IN A PLACE LIKE THIS!
I'M GÉRARD PHILIPPE! PLEASE CALL ME GÉRI!
WHA...
SHAKE
SHAKE
SHALL WE LEAVE THESE IRON BARS AND CONTINUE THIS CHAT AT A CAFÉ?
LEAN
OH! OR PERHAPS IN BED INSTEAD?
WHA ...?

HE'S JUST LIKE THE LADIES' MEN ON TV...
ER, I'M AFRAID NOT!
WHO IS THIS MAN ...?
WHAT'S THIS? IF IT ISN'T FANFAN!
I CAME HERE BECAUSE THIS IS THE ADDRESS HE GAVE ME, BUT...
!
OH, RIGHT! IS THERE A MAN CALLED CAMILLO HERE?
L... LISTEN, YOU! IF YOU DON'T HAVE ANY BUSINESS HERE, I'M CALLING THE POLICE!
GIMME BACK MY CAR, YOU CAR THIEF —!!
I'M NOT YOUR FRIEND —!!
HE'S MY FRIEND! HE WAS VERY KIND TO ME WHEN I'D JUST ARRIVED IN FRANCE ...
DO YOU KNOW THIS MAN?
I'M NOT ...!
HUH?



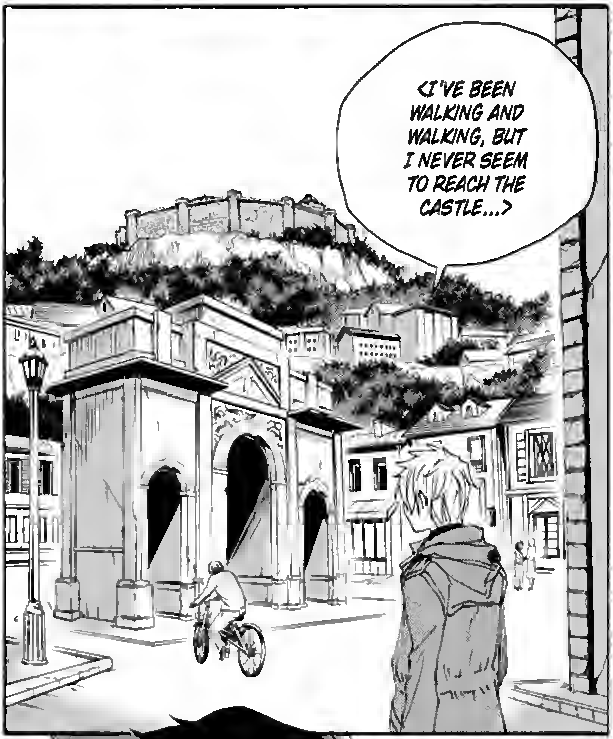
AND...? WHO DID THAT YOUNG FELLOW TURN OUT TO BE?
IT SEEMS THEY KNOW EACH OTHER, BUT...
MONSIEUR CAMILLO SAID THEY WERE FRIENDS, BUT HE CALLED HIM A CAR THIEF OR SOMETHING.
HE GOT SO WORKED UP, I THOUGHT HE MIGHT FORCE HIS WAY INSIDE, SO I SHOWED THEM TO THE SHED OUTSIDE THE CASTLE.
I'LL TELL MONSIEUR CAMILLO TO REPORT THE DETAILS AND OUTCOME TO ME.
CAMILLO'S FRIEND...
SO THAT'S WHAT A "FRIEND" IS?
BUT...

...WHAT A STRANGE, MOODY PERSON ...
I'M SORRY I CAN'T SHOW YOU AROUND THE CASTLE ITSELF...
WHERE ARE WE...?
IT'S A STORAGE SHED OR SOMETHING... I THINK THEY USE IT TO TAKE DELIVERIES FROM OUTSIDE.
WHERE THE HELL IS MY CAR NOW?
WHERE? IT'S OUTSIDE THIS SHED.
OUTSIDE !?
I TOLD YOU, MY CAR! GIVE IT BACK ALREADY!
SLAM
SO, WHAT BRINGS YOU HERE SO SUDDENLY, FANFAN?
AND NOW COME YOU KEEP CALLING ME FANFAN !?

CRUSH
NOW, FANFAN... LET'S TRY TO SORT THIS OUT.
YOU SORT IT OUT!
WHAT ?
YOU MEAN YOU DIDN'T GIVE IT TO ME AT A DISCOUNT?
BUYING IT!? I RENTED IT TO YOU!
HOW THE HELL DID THIS HAPPEN !?
FLING
Back in chapitre0
...YOU BASTARD !!
IS IT THAT BAD TO CRASH IT RIGHT AFTER BUYING IT?
HUH !?
AT THE TIME, I WAS SURE—

<HMM...>
TWO WEEKS AGO

<I SEE... THE ROAD CIRCLES THE CASTLE ON THE HILL, SO IT'S QUITE A LONG WAY...>

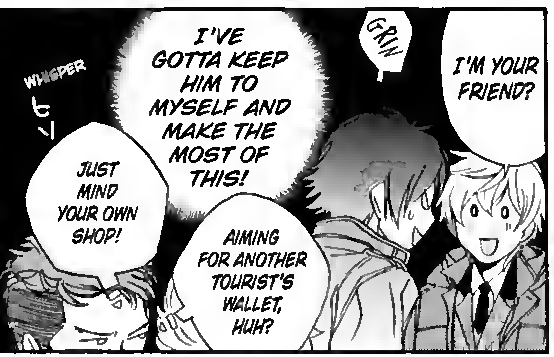

<I'VE BEEN WALKING AND WALKING, BUT I NEVER SEEM TO REACH THE CASTLE...>

NOTHING... THAT FOREIGNER'S JUST BEEN WANDERING AROUND HERE FOR A WHILE...
WHAT IS IT, GÉRI?
MUST BE A TOURIST, YEAH?

HEY.
CAN YOU SPEAK FRENCH?
ER...YES, I CAN.
WHERE ARE YOU FROM?
I'M FROM AMERICA.
WHAT ARE YOU DOING HERE?
I WANT TO GO TO THAT CASTLE, BUT HOW LONG WILL IT TAKE ON FOOT?
!
THAT CASTLE ?
DO YOU HAVE BUSINESS THERE?
YES.
I'M GOING TO LIVE THERE FOR A WHILE AS PART OF MY NEW JOB.
IT'S QUITE A DISTANCE FROM THE TRAIN STATION, ISN'T IT?
IT MUST BE A HASSLE TO COME DOWN HERE TO BUY THINGS.
.....
THAT CASTLE... THEY SAY IT'S BEEN HAUNTED SINCE THE WAR... OR SOME ECCENTRIC WEIRDO LIVES THERE...
NOBODY SAYS ANYTHING GOOD ABOUT IT OR GOES NEAR IT, BUT...
...DID THIS AMERICAN KID ACTUALLY BUY THE PLACE?

DOING HIM A FAVOR COULD REALLY PAY OFF FOR ME!!
THERE'S NO NEED TO BE SO FORMAL!
NO KIDDING! WELCOME TO TOWN!
HA HA HA!
※ IMAGINING THINGS
THAT MUST MEAN HE'S AN AMERICAN MILLIONAIRE!
THUMP

PULL UP A CHAIR!
WHO'S THIS GUY?
FOUND A NEW BEST FRIEND, HUH, GÉRI?
GAH.

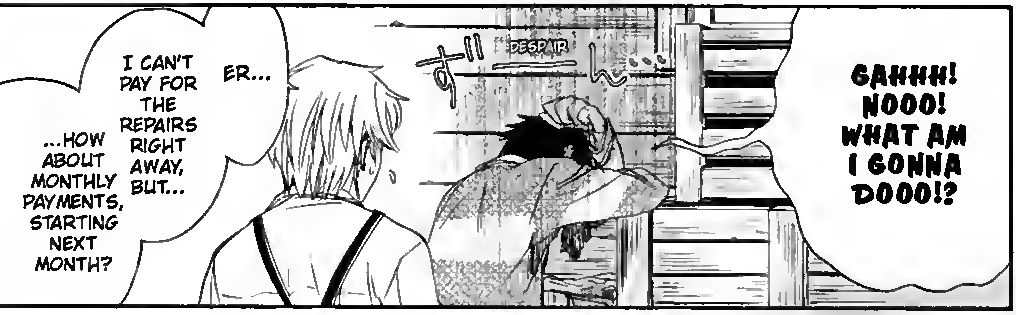

WHISPER
JUST MIND YOUR OWN SHOP!
I'VE GOTTA KEEP HIM TO MYSELF AND MAKE THE MOST OF THIS!
AIMING FOR ANOTHER TOURIST'S WALLET, HUH?
GRIN
I'M YOUR FRIEND?

IT'S ALL RIGHT!
BUT THERE AREN'T ANY TAXIS AROUND HERE...
IT SOUNDS LIKE WHAT YOU NEED IS A CAR!

ARGH, LEAVE HIM ALONE! YOU STINK LIKE BOOZE!
HE'S MY FRIEND!
YOU'RE GONNA SCARE HIM, CROWDING AROUND LIKE THAT!
SHOO! SHOO!
AWW, WHAT?
BOO!
BOO!
OR LEND YOU MONEY!
STINGY OL' GÉRI WON'T HELP YOU MEET ANY GIRLS!

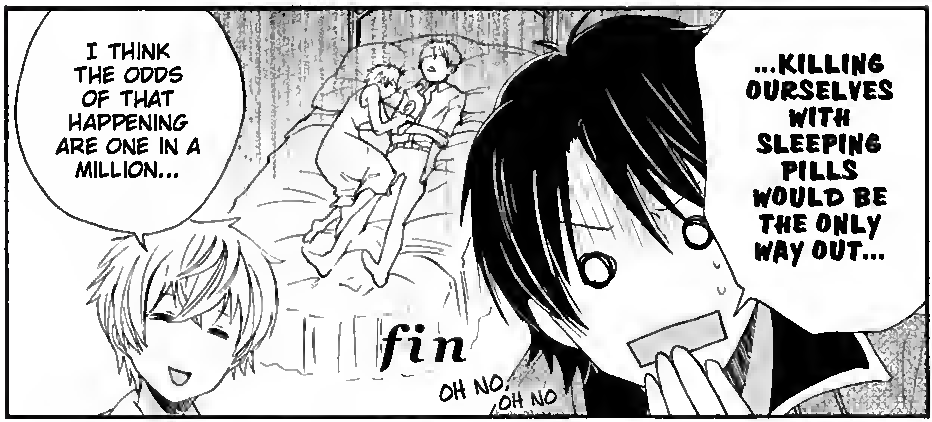
THAT'S MY CAR OVER THERE, BUT...
...HOW'S THIS FOR A PRICE?
HUH...?
THAT'S MUCH CHEAPER THAN THE MARKET PRICE, BUT IS IT REALLY OKAY?
TWINKLE
DON'T WORRY ABOUT IT! YOU MUST HAVE LOTS OF EXPENSES, RIGHT?
BUT WE'VE ONLY JUST MET...
DON'T BE SO STUFFY! ALL MEN ARE BROTHERS!
THANK YOU! WE STILL HAVEN'T BEEN INTRODUCED ...
OH! MY NAME IS...
FANFAN...
...IF YOU DIDN'T ACTUALLY SAY IT WAS A RENTAL, HOW COULD I KNOW?
I JUST ASSUMED I WAS BUYING IT...
LUNGE
ALL YOU HAD TO DO WAS GLANCE AT THE RECEIPT!!
IT HAD A RETURN-BY DATE!
I CAN'T READ OR WRITE FRENCH VERY WELL YET...

YOU'RE AN AMERICAN, RIGHT? FROM NEW YORK? SOME KINDA MILLIONAIRE?
BUT YOU...! YOU LIVE IN THAT CASTLE!
I WAS BORN IN MASSACHUSETTS.
AND I'M ALWAYS BROKE.
I'M ALREADY PAYING FOR SOME OTHER REPAIRS, SO I'M OUT OF MONEY.
THEN PAY FOR THE REPAIRS!
WHAT !?
LOOM


ER...
I CAN'T PAY FOR THE REPAIRS RIGHT AWAY, BUT...
...HOW ABOUT MONTHLY PAYMENTS, STARTING NEXT MONTH?
DESPAIR
GAHHH! NOOO! WHAT AM I GONNA DOOO!?

I'VE GOT A DATE THIS WEEKEND WITH A CHICK I REALLY WANNA IMPRESS.
SHE'S A REAL DOLL.
SHE CAME TO THIS TOWN ON VACATION.
WHEN THE WEEK IS UP, SHE'S GOING BACK TO PARIS!
IF I'M GONNA TAKE HER FOR A SPIN AND MAKE HER MINE, I NEED A CAR!
I KNOW THIS IS IRONIC COMING FROM ME, BUT WHY NOT RENT A CAR?
YOU IDIOT, SHE'S FROM PARIS. SHE'D MAKE FUN OF ME.
PLUS ...
...IF I RENTED SOME STRANGER'S CAR...

SAY I RENTED SOME RICH GUY'S CAR!
WHAT IF THERE WAS A PISTOL IN THE GLOVE COMPART-MENT!?
THE PISTOL HE'D USED TO KILL HIS MISTRESS'S HUSBAND ...
...AND THEN PIN THE CRIME ON US!
MY GIRL AND I WOULD HAVE TO GO ON THE LAM!
EVEN IF WE GAVE THE POLICE THE SLIP AND MADE IT TO A HOTEL...
...I COULD END UP A MURDERER ...
HUH?


...KILLING OURSELVES WITH SLEEPING PILLS WOULD BE THE ONLY WAY OUT...
I THINK THE ODDS OF THAT HAPPENING ARE ONE IN A MILLION...
fin
OH NO.
OH NO

SAY, FANFAN...
...YOU HAVE A PRETTY WILD IMAGINATION, DON'T YOU?

DON'T COMPARE ME TO A DOG!!
HE WAS MY VERY BEST FRIEND!
BEAM
はぁぁぁ…
WOULDN'T A REGULAR CAR DO? NOT A RICH GUY'S?
KEEP YOUR ADVICE, YOU CAR-WRECKER!
BUT, FANFAN, THAT CRAZY STORY YOU—
I TOLD YOU, QUIT CALLING ME FANFAN!
A LONG TIME AGO, I HAD A PET DOG NAMED FANFAN.
WHEEZE— HUFF—
SO WHAT!?
WAIT, WHAT ABOUT YOUR PARENTS!?
THEY'LL CLEAN UP THEIR KID'S MESS, RIGHT...?
THEIR KID?
I'M TWENTY-SIX. THAT'S TOO OLD TO DEPEND ON YOUR PARENTS.
ANYWAY, WE'VE CUT TIES WITH EACH OTHER.
TW...
TWENTY-SIX!?
YOU'RE FIVE YEARS OLDER THAN ME!
WHAT'S WITH THIS GUY? LIVES IN A CASTLE, NO MONEY, UNCERTAIN AGE...
BLURRY MENTAL IMAGE. SINCE SHE WAS HIDING
...AND HOW THE HELL IS HE RELATED TO THAT LADY AND THE ANKLE BITER...?
はっ GASP!

WHICH MAKES ME THE INNOCENT FRENCHMAN WHO UNKNOWINGLY ABETTED THEIR CRIMES!
DON'T LET IT GET YOU DOWN, FANFAN.
ARGHHH!
おぉぉ…
HEE HEE HEE!
MWA HA HA!
COULD THEY BE PART OF AN INTERNATIONAL UNDERGROUND KIDNAPPING RING!?
SHUDDER
ガタ

EVEN WITHOUT ANY MONEY, THERE ARE LOTS OF WAYS TO SHOW A GIRL A GOOD TIME.
EVEN WITHOUT A CAR, YOU'VE STILL GOT THE BEAUTIFUL SCENERY OF PROVENCE!
……!
JUST FIND YOUR OWN SPECIAL WAY TO EXPRESS YOUR FEELINGS.
HUH? WHAT'S WRONG?
……
…PLUS, I'VE GOT A NICE VOICE, BUT OTHER THAN THAT, WHAT …?
WELL, I'M HANDSOME AND FIT …
MY OWN SPECIAL WAY …?
TWITCH
TWITCH

TAKE YOUR SHIRT OFF!
WHAT?
WHERE'D THAT COME FROM?
IT'S DRIVING ME NUTS! JUST TAKE IT OFF!!
ドス
THUMP
?
?
RUSTLE
FLIP
!

YOU'RE SO HANDY, FANFAN!
DO YOU ALWAYS CARRY AROUND NEEDLES AND THREAD ?
.....!
SEE? YOUR CUFF BUTTON WAS ABOUT TO FALL OFF.
OF COURSE I DO. I'M A TAILOR, AFTER ALL!
GRUMBLE
Q-QUIT IT. YOU'RE EMBARRASSING ME...
GRUMBLE
HUH? R... REALLY?
WOW.
REALLY! FOR EXAMPLE, A HANDMADE PRESENT ...
YOU COULD USE IT TO MAKE YOUR CRUSH FALL FOR YOU!
WELL, COULDN'T THAT BE YOUR SPECIAL STRENGTH?
CAW
CAW

WHAT MAKES SOMEBODY A FRIEND, THEN?
WHAT? HE'S NOT REALLY A FRIEND...
BUH?
I'M GOING TO GO TELL MADAME DIRECTOR!
I'M MORE WORRIED ABOUT THAT FRIEND OF CAMILLO'S.
UM, WELL... IN TERMS YOU'D UNDERSTAND, LULU...
...I KNOW!
HE SHOULD BE BACK BY NOW!
!
IT'S LIKE YOU AND MONSIEUR CAMILLO.
CAMILLO ...
OH!
AM I NO DIFFERENT FROM THAT MAN TO HIM!?
I DON'T WANT THEM TO BE LIKE ME AND CAMILLO!
DIDN'T YOU PROMISE NOT TO TALK TO ANY OUTSIDERS !?
YOU CAN'T!
I'M GONNA GO CHECK ON THEM AFTER ALL!
ギギギ STRAIN
ぐ STRAIN

I FEEL SO MUCH BETTER! I'M JUST GONNA DO WHAT I CAN!
RIGHT! GOOD LUCK, GÉRARD!

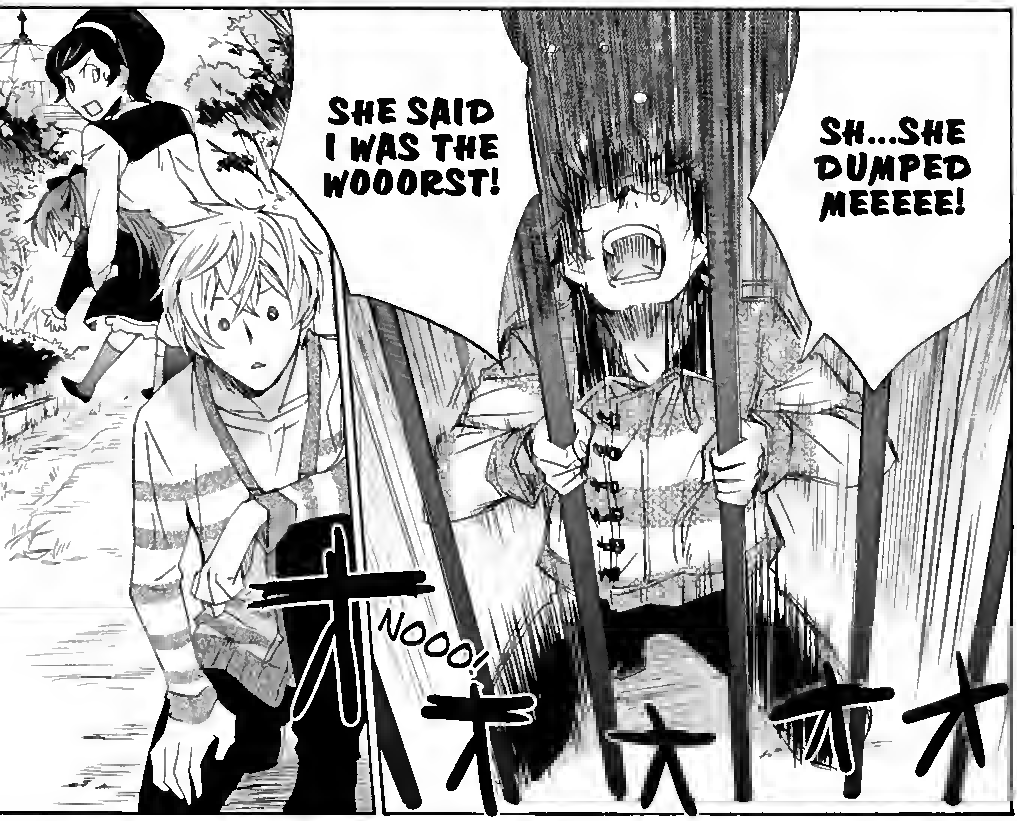
YOU'RE A GOOD PAL AFTER ALL, CAMILLO !!
HUG
ガバー
I'LL KEEP MY FINGERS CROSSED!
!?
WHEN DID YOU TWO GET SO BUDDY-BUDDY?
WE ENDED UP BONDING OVER THE WHOLE CAR THING!
HUH?
AU REVOIR! (GOOD-BYE!)
TH... THAT MAN...!

HOW COME HE GOT TO HUG HIM? WHY SHOULD HE!?
HE WAS ACTING SO CHUMMY ...!
I'M SO JEALOUS ...!!
GNASH
SCOWL
WE'RE HAVING YOUR FAVORITE, CHICKEN STEW, FOR DINNER TONIGHT, AREN'T WE?
OH DEAR... WHAT'S WRONG, LULU?
AND YES, WE'RE FRIENDS.
HE'S NOT "THAT MAN," HE'S FANFAN.
ARE YOU FRIENDS WITH THAT MAN?
.....
HMPH!
...!

AT TIMES LIKE THAT, A GOOD FRIEND SHOULD HELP THEM.
SOMETIMES, PEOPLE GET ANGRY OR FRUSTRATED, YES.
HELP THEM?
ON THE OTHER HAND, IF HE SMILED, YOU'D BE HAPPY.
THAT'S RIGHT. IF YOUR FRIEND WAS UNHAPPY, WOULDN'T YOU FEEL SAD TOO?
BECAUSE HE'S A VERY NICE PERSON WHO LET ME BUY HIS CAR.
HOW COME YOU'RE FRIENDS WITH FANFAN?
DO NICE PEOPLE YELL AND STUFF?
THAT'S WHAT FRIENDS ARE FOR.
REALLY? WELL, NOW YOU HAVE, SO THAT'S ALL RIGHT.
I'D... NEVER THOUGHT OF THAT BEFORE!
.....
BUT I DON'T WANT FANFAN TO MAKE CAMILLO HAPPY...
.....

CLUNK
THUD
TWITCH
WHY IS FANFAN DEAD?
WHAT IN THE WORLD IS GOING ON...?
!?
LUNGE
...!!

WAAAHHH!
FANFAN?
WH-WHAT'S WRONG!?
LULU! YOU SNUCK OUT AGAIN...
IS... IS IT MY FAULT!?


SHE SAID I WAS THE WOOORST!
SH...SHE DUMPED MEEEEE!
NOOO!

COULD YOU FILL ME IN ON THE DETAILS?
WHAT DID YOU DO TO MAKE HER SAY THAT...?

WOW!
THIS...
WOW ...
IT'S AMAZING, LIKE A DRESS FOR A PRINCESS IN A PICTURE BOOK...
IT'S A BIT REVEALING, BUT... IT'S SO PRETTY!
WAIT, YOU GAVE THAT DRESS TO A GIRL...
WOOOW!
...OUT OF THE BLUE?

HUH!?
OF COURSE SHE RAN OFF, AFTER SOMETHING LIKE THAT!
.....
CABARET, HUH...?
IT WOULD BE REALLY SUSPICIOUS TO BE GIVEN A SLEAZY CABARET GETUP LIKE THAT!
ALL GIRLS HAVE THEIR OWN TASTES IN CLOTHES!
HUH!?
I'M SO DE-PRESSED ...
BUT...I WORKED SO HARD ON IT, FROM THE PATTERN UP...
YOU DID ALL THAT IN SUCH A SHORT TIME?
YOU DE-SIGNED IT TOO !?
THE PAT-TERN ?
.....!

• DOING FITTINGS
ALL THE BAR GIRLS WOULD COME IN GROUPS ON PAYDAY
I'VE BEEN GOOD AT MAKING WOMEN'S CLOTHES SINCE I WAS A KID.
WE MOSTLY MADE CLOTHES FOR OLDER WOMEN AND THE GIRLS AT THE BARS NEARBY.
BUST. 88...
USED TO SEEING WOMEN IN THEIR UNDERTHINGS
I'M FROM A WHOLE FAMILY OF TAILORS WHO SPECIALIZE IN DRESSES ...
I'M SO GOOD I CAN MAKE PRACTICALLY ANYTHING, YOU KNOW?
EVEN OVERNIGHT, JUST LIKE THAT!
THAT'S AMAZING, BUT DOES IT REALLY MAKE YOU HAPPY...?
.....
YOU WERE IMAGINING MY BODY WHILE YOU SEWED THIS, WEREN'T YOU?
YOU'RE THE WORST.
HA-HA-HA-HA! SHE WAS RIGHT!
RUSTLE
IT MAKES ME CRY JUST THINKING ABOUT IT!
YOU'VE BEEN CRYING A RIVER THIS WHOLE TIME...

...BUT NOW HE LOOKS SO MISERABLE...
FANFAN?
BADUM
BADUM
I WONDER HOW HE DOES IT.
HE CAN MAKE THINGS LIKE THAT?
FANFAN REALLY IS AMAZING ...
I THINK ...
AFTER ALL, YOU DID WHAT YOU COULD FOR HER.
THERE'S NOTHING WRONG WITH YOUR DRESS.
URGH!
...SHE JUST WASN'T THAT INTO YOU IN THE FIRST PLACE.

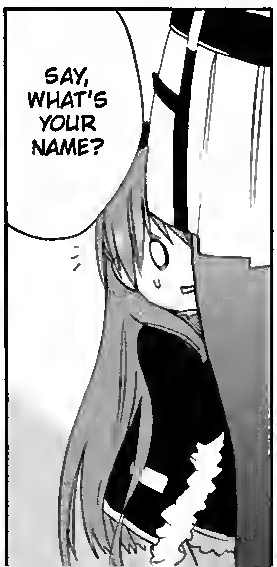
MONSIEUR CAMILLO, EVEN I WOULDN'T GO THAT FAR...
WHAT?
I MEAN, IF YOU REALLY LIKED SOMEONE, YOU'D BE HAPPY WITH ANYTHING THEY GAVE YOU, RIGHT?
.....!!
WHAT THE HELL, CAMILLO! WHAT THE HELL!!
FORGET IT! I'LL JUST... RIP THIS DRESS TO...!!
YANK
YOU CAN'T!!
I MEAN...
OH...

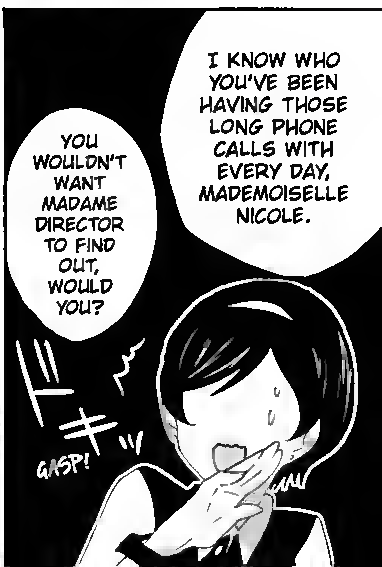
I THINK THAT DRESS...
...IS VERY... PRETTY...
THERE, YOU SEE? CHEER UP.
PAT
YOU'RE THE ONE WHO GOT ME DOWN...
OH!
OH-HO-HO-HO! NOTHING TO SEE HERE!
SHOVE

.....
COME TO THINK OF IT ...
...THAT MIGHT BE THE FIRST TIME ANYONE BESIDE THE CABARET GIRLS HAS COMPLIMENTED ME...

WHISPER
M-Monsieur Camillo! Any more contact, and we'll be in violation of the rules!
WE CAN'T CALL IT AN ACCIDENT ANYMORE!
You're right.
So, could you turn a blind eye for just a little longer?
HUH!?

.....!?
BADUM

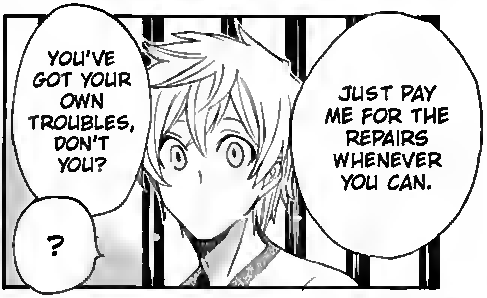

SAY, WHAT'S YOUR NAME?


I KNOW WHO YOU'VE BEEN HAVING THOSE LONG PHONE CALLS WITH EVERY DAY, MADEMOISELLE NICOLE.
YOU WOULDN'T WANT MADAME DIRECTOR TO FIND OUT, WOULD YOU?
GASP!

THEY REALLY ARE A WEIRD BUNCH ...
IS SHE SHY?
STARE
TELLING HIM WOULD BE LIKE ACCEPTING HIM... BUT...
OH DEAR
AM I ALLOWED TO SAY?
IT LOOKS LIKE THEY'RE NOT A KIDNAPPING RING, BUT THEY DON'T SEEM LIKE A NORMAL FAMILY EITHER...
GAH ARE YOU THREATENING ME!?
THE MONTHLY PHONE BILL MUST BE INCREDIBLE!
CAMILLO ...
ARE THEY ...?
WHOOSH
IT CAN'T BE...
AND...
PAT
PAT
...I'M GOING HOME. I HAVE WORK TO DO.

YOU'RE SKILLED ENOUGH THAT YOU REALLY OUGHT TO ASK WHAT DESIGN SHE'D LIKE...
CLENCH
...I'M GOING TO FIND A GIRL WHO'LL BE HAPPY TO RECEIVE EVEN A DRESS LIKE THIS.

WAVE
IT'S ALL RIGHT. SAY NO MORE!
TROU-BLES?
THE TRUTH IS...


YOU'VE GOT YOUR OWN TROUBLES, DON'T YOU?
?
JUST PAY ME FOR THE REPAIRS WHENEVER YOU CAN.

I UNDERSTAND. YOU HAD TO HIDE YOUR LOVE AND ELOPE!
UH...
JULIET
ROMEO
?
...YOU'RE A REAL-LIFE ROMEO AND JULIET, AREN'T YOU?
CROSSING THE BORDER (MENTAL IMAGE)

A LOT OF PARISIAN WITCHES CAME HERE DURING THE WAR TO ESCAPE FROM THE GERMAN ARMY TOO!
※ IMAGINING THINGS
AND THEN YOU ESCAPED TO THE FREEDOM OF THE SOUTH!
BOUND TOGETHER FOR ALL ETERNITY, WHAT COULD YOU DO BUT RUN AWAY TOGETHER !?
VIVA L'AMOUR !!
HIM AND ME?
LOVE?
ELOPE?

—!
WELL, IT'S NO BIG DEAL.
THIS MAY BE THE COUNTRYSIDE, BUT OUR TOLERANCE FOR OUTSIDERS IS OUR BEST FEATURE!
LET ME KNOW IF YOU HAVE ANY PROBLEMS!
AND THE NEXT TIME WE MEET, TELL ME YOUR NAME...
...MON PETIT CHOU※!
※A TERM OF ENDEARMENT FOR A CUTE, LITTLE CHILD
!
※THIS MEANS "GOOD-BYE," BUT ALSO "SEE YOU AGAIN."
HE WAS SOBBING JUST A MINUTE AGO, AND NOW... WHAT A WEIRDO!
AU...
BUT...
AU REVOIR※ ...

FANFAN...
...I'LL DO WHATEVER I CAN TO HELP YOU FIND ROMANCE.
SO LET ME SAY ONE MORE THING.
IF YOU TRULY LOVE SOMEONE, ANYTHING THEY GIVE YOU...
...WILL MAKE YOU HAPPY, EVEN IF IT CAUSES YOU PAIN... RIGHT?
AT LEAST, THAT'S HOW IT IS FOR ME.
WHAT ...?
ARE YOU A MASOCHIST? A MASO-CAMILLO?
NO, I'M NOT!
I WONDER IF I SHOULD HAVE TOLD HIM MY NAME...
IT'S A GOOD THING HE MISUNDER-STOOD, BUT STILL...
...WHAT IF HE COMES BACK ...?
SIGH.
HE PROBABLY WILL...

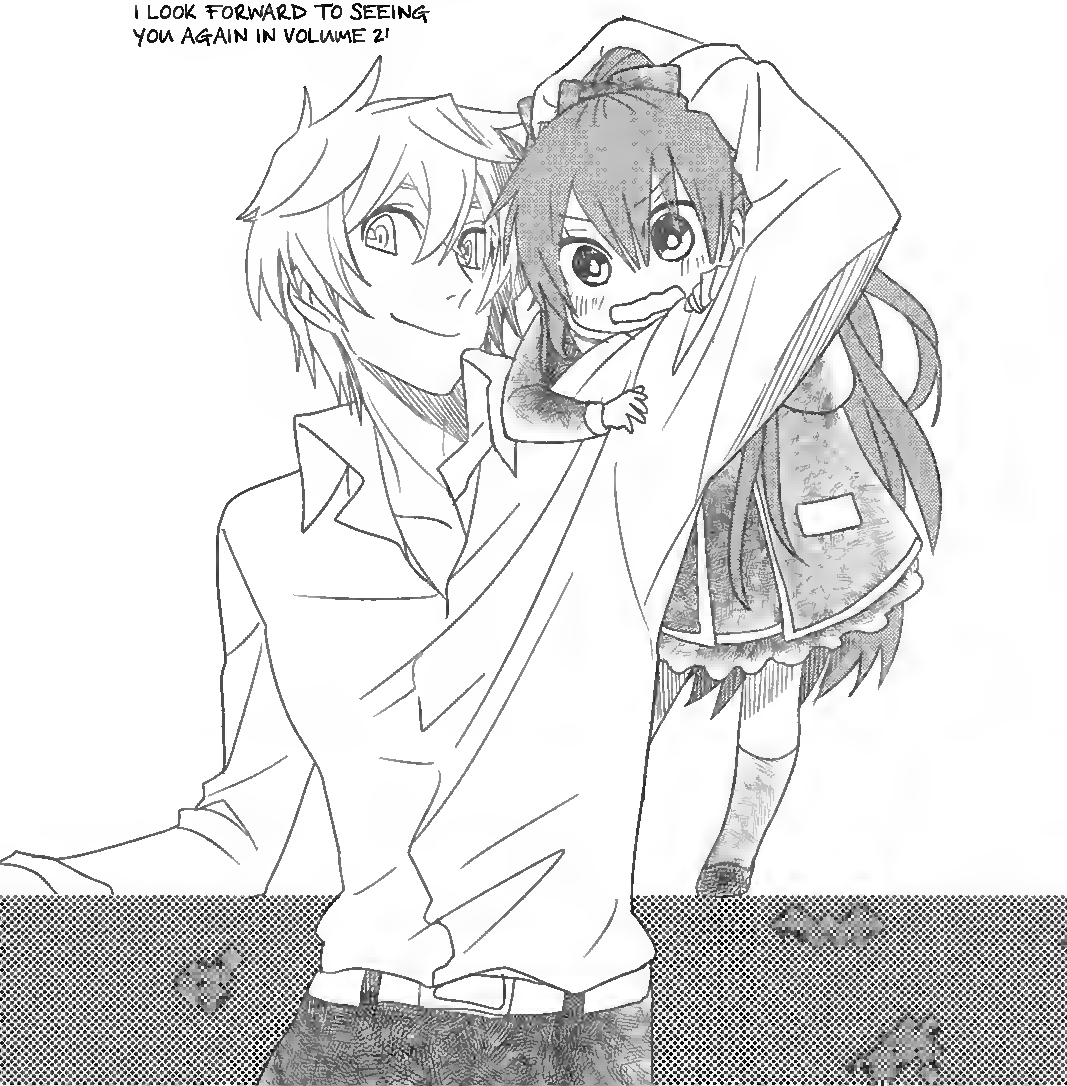
AFTERWORD

WHEN I GOT TO DEVELOP THE SHORT STORY THAT BECAME CHAPITRE 0 INTO A SERIALIZED MANGA, IT MADE ME REALIZE ALL OVER AGAIN HOW MANY PEOPLE HAVE HELPED ME ALONG THE WAY.

TO EVERYONE INVOLVED IN THE PRODUCTION OF THIS MANGA, MY FAMILY, AND MY FRIENDS, I CAN'T THANK YOU ENOUGH.

THIS STORY WAS ONLY ABLE TO TAKE THE FORM OF A COMIC THANKS TO YOU ALL. IT'S A PRETTY CLUMSY PIECE OF WORK, BUT I'M HAPPY AS LONG AS YOU ENJOYED IT EVEN A LITTLE.

I LOOK FORWARD TO SEEING YOU AGAIN IN VOLUME 2!



FULL MAP OF THE CASTLE WHERE LULU LIVES

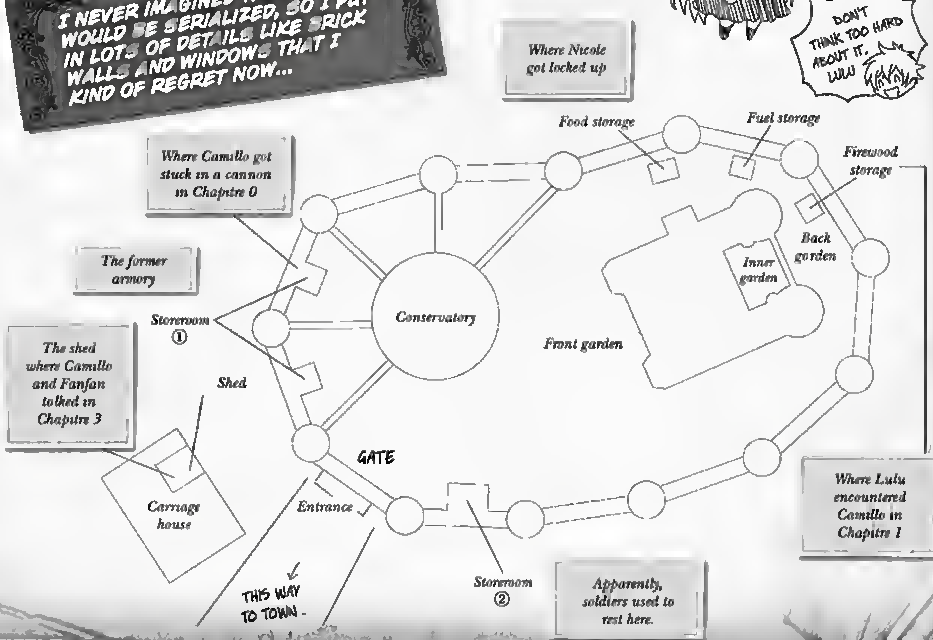
THIS IS JUST SOMETHING WE THREW TOGETHER WHEN THIS STORY STARTED SERIALIZATION SO THE PEOPLE DRAWING IT WOULDN'T GET CONFUSED

← FACADE

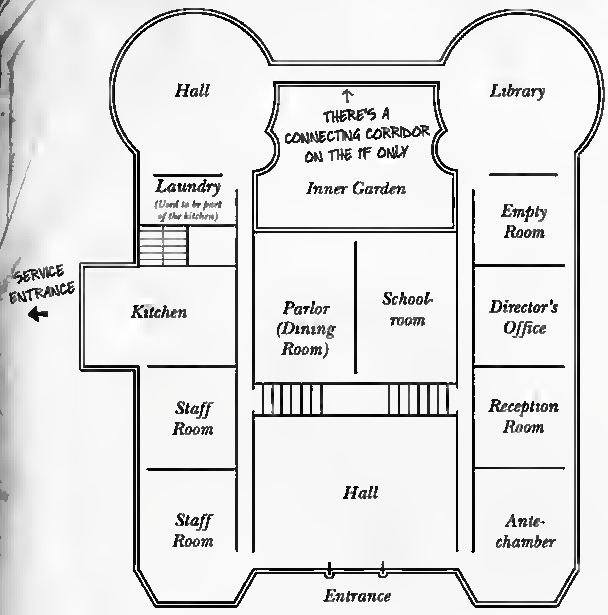
FACADE →

BUT THERE ARE LOT'S OF WEIRD ISSUES HERE, LIKE THE DIRECTIONS THAT ROOMS FACE AND THE NUMBER OF WINDOWS AND THE HEIGHT OF WALLS AND..
DON'T THINK TOO HARD ABOUT IT. LULU

I NEVER IMAGINED THIS STORY WOULD BE SERIALIZED, SO I PUT IN LOTS OF DETAILS LIKE BRICK WALLS AND WINDOWS THAT I KIND OF REGRET NOW...



Floor Plans

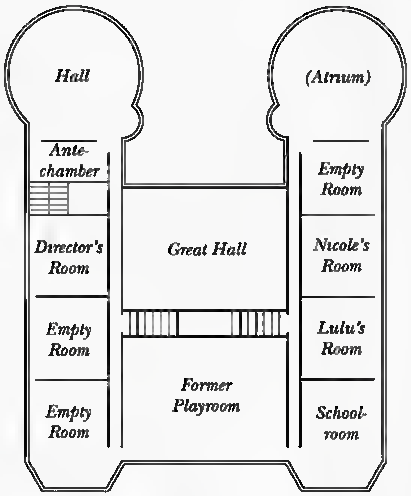


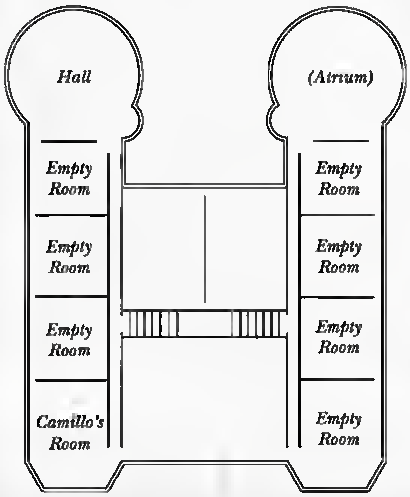
1F

THE ROOMS THAT USED TO BE ANTECHAMBERS AND DRAWING ROOMS AND SO ON ARE BEING PUT TO DIFFERENT USES NOW. THE DINING ROOM DOUBLES AS A PARLOR. THE INNER GARDEN CAN BE REACHED FROM THE PARLOR OR THE SCHOOLROOM. THERE'S A LABORATORY UNDER THE 1F STAIRS THAT WAS BUILT DURING THE WAR.

THE LADIES' BEDROOMS AND SO ON. LULU'S BEDROOM, THE ADJOINING ROOMS, AND THE SCHOOLROOM ARE ALL USED FOR PUNISHMENT SOMETIMES TOO.

2F





3F

THIS FLOOR USED TO BE THE SERVANTS' QUARTERS, BUT NOW IT'S STUFFED FULL OF UNUSED FURNITURE AND TOOLS. CAMILLO IS THE ONLY ONE WHO USES IT.

* THE ROOMS ALL HAVE THEIR OWN TINY BATH AND TOILET.

LITTLE WITCH'S COLLIER 1

Chinoku

Translation: Arijan Clark

Lettering: Bianca Pistillo

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

Little Witch's Collier Volume 1 ©2014 Chinoku/SQUARE ENIX CO., LTO. First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTO. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTO. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

Translation ©2016 by SQUARE ENIX CO., LTO.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

www.hachettebookgroup.com
www.yenpress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc.
The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2016

ebook ISBN: 978-0-316-36274-0

App ISBN: 978-0-316-36275-7